ROPES WITH EYELET

EN Semi-static ropes with sewn loop.
IT Corde semistatiche con asola cucita.
FR Cordes semi-statiques avec anneau cousu.
DE Halbstatische Seile mit vernähter Schlinge.
ES Cuerdas semiéstaticas con agujero cosido.
PT Cordas semi-estáticas com laço costurado.
SE Semi-statiska rep med sydd ögla.
NO Semistatiske tau med sydd øyespleis.
FI Puolistaattiset köydet ommellulla silmukalla.
DK Semi statiske liner med syet løkke.
NL Semi-statische touwen met genaaide lus.
CN 配有缝合终端的半静力绳。

MADE IN ITALY
EN 1891:1998
CE 0333

i = G + S

climbing technology
by Aludesign S.p.A. via Torchio 22
I 24034 Cisano B.sco BG ITALY
Central tel: +39 035 78 35 95
Central fax: +39 035 78 23 39
www.climbingtechnology.com

IST52-7W167CT_rev.0 03-18

0 LEGEND

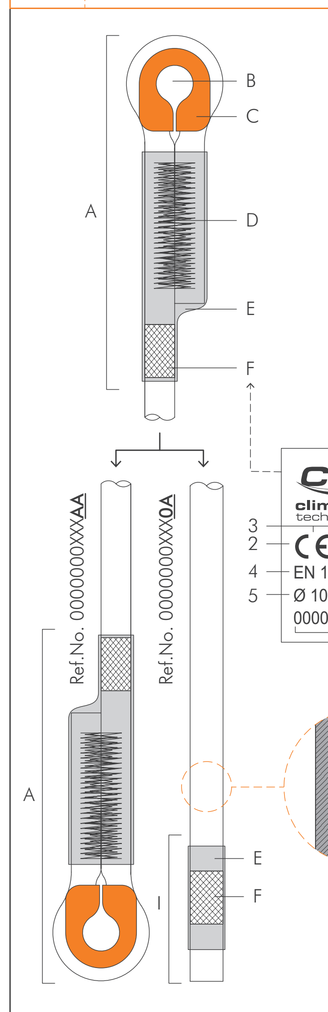
Ancoraggio; Anchor; Amarrage; Anschlagpunkt; Anclaje; Ancoragem; Förankring; Forankringspunkt; Ankkurointi; Forankring; 锚点.

Carico; Load; Charge; Belastung; Carga; Carga; Belastning; Belastning; Kuormitus; Last; 负荷.

1 MODELS

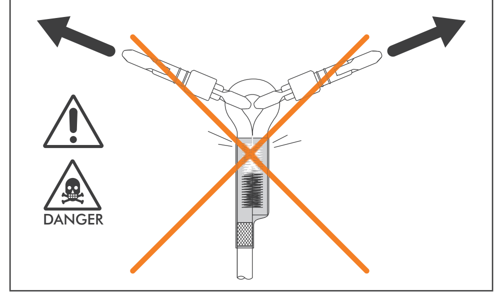
Product.	Fides III 9.5	Patron 10,5	Patron Plus 11	TEC-Static Pro 11	Static Evo 9.0	Cave Evo 10.5	Worksman Evo 11.0
Ref. No.	7W159**	7W157**	7W158**	7W163**	7W167**	7W168**	7W169**
Diameter	9.6 mm	10.5 mm	11.0 mm	11 mm	9.3 mm	10.5 mm	11.0 mm
Type of rope	A	A	A	A	A	A	A
Breaking load	> 22 kN	> 22 kN	> 22 kN	≥ 36 kN	26 kN	31 kN	33 kN
Breaking load	> 15 kN	> 15 kN	> 15 kN	≥ 22 kN	15 kN	22 kN	22 kN
Breaking load	> 15 kN	> 15 kN	> 15 kN	≥ 22 kN	15 kN	> 15 kN	> 15 kN
Weight	61 g/m	72 g/m	75 g/m	76 g/m	61.5 g/m	73 g/m	80 g/m
Sheath weight	39%	37%	35%	42%	40.2%	34.5%	40%
Core weight	61%	63%	65%	58%	59.8%	65.5%	60%
Sheath slippage	0.07%	0.5%	0.42%	0%	0%	0.4%	0.6%
Elongation	4%	3%	3%	≤ 3.4%	2.1%	3.4%	3.3%
Shrinkage	3.00%	3.74%	3.68%	≤ 1.7%	1.2%	0%	0.3%
Used material	PA	PA	PA	PA	PA	PA	PA
Conform to:	89/686/CEE	89/686/CEE	89/686/CEE	89/686/CEE	89/686/CEE P.P.E Regulation 2016/425	89/686/CEE	89/686/CEE

2 NOMENCLATURE OF PARTS



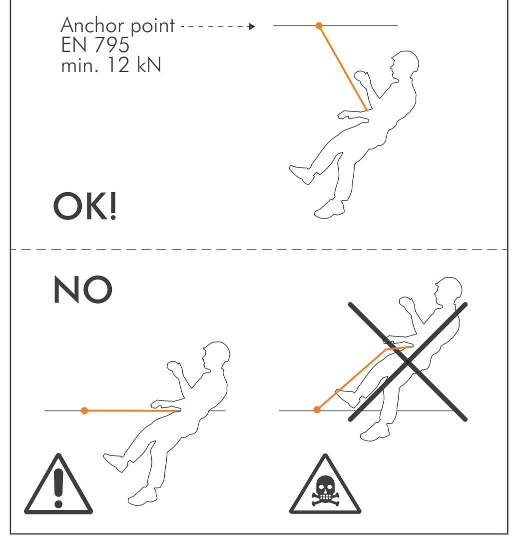
A) End with sewn loop;
B) Connection loop;
C) Rope thimble (optional);
D) Stitching;
E) Protective sheath;
F) Label with markings;
G) Mantle;
H) Kern;
I) End without sewn loop.

3 ATTENTION! - Do not put two connectors in the attachment loop!

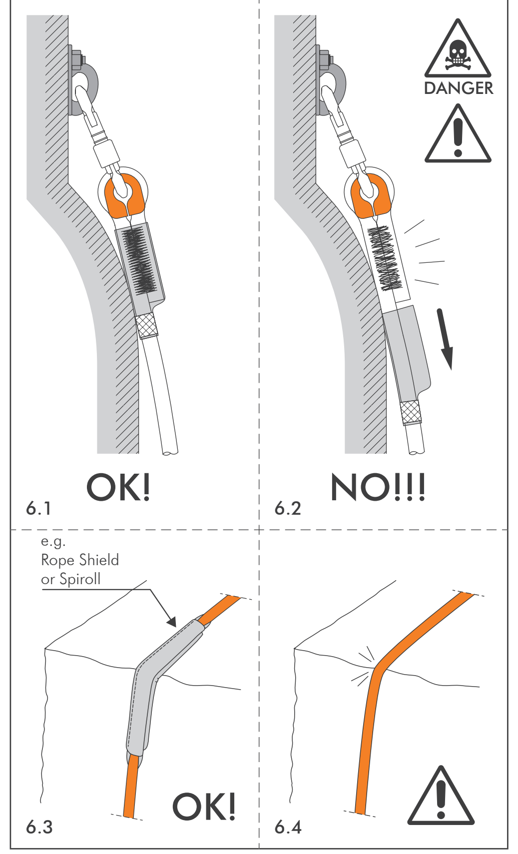


4 SAFETY KNOT - For all models with end without sewn loop.

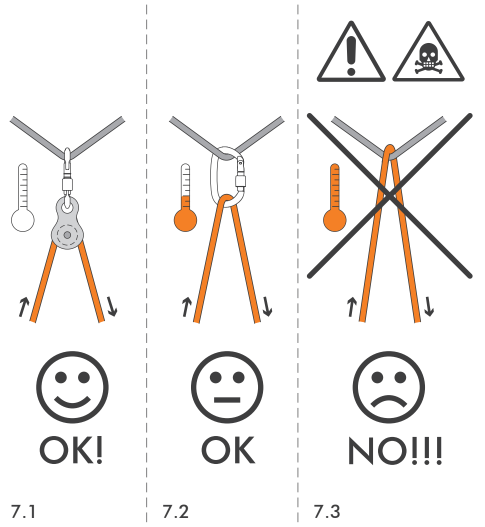
5 ATTENTION! - Check that the anchor point is always above the user.



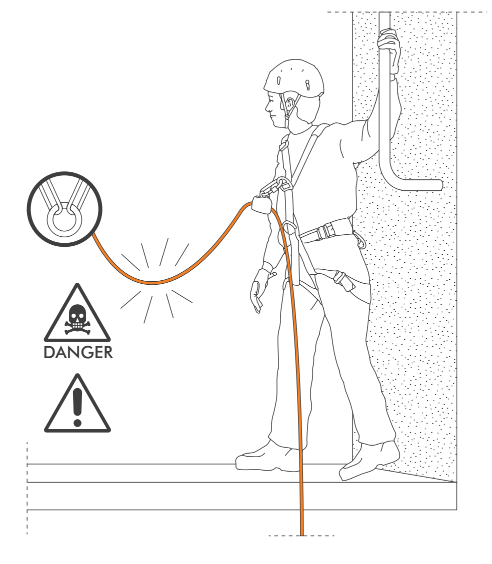
6 SHARP EDGES! - Protect the rope during the use.



7 ATTENTION! - Check that the anchor point is always above the user.

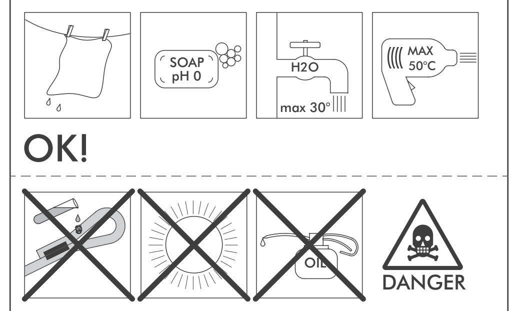


8 ATTENTION! - Avoid slackening the rope between user and anchor point.



9 CORRECT USE AND STORAGE

10 CORRECT USE AND STORAGE



C TRACEABILITY

individual serial number

AAAA - MM - YYYY

progressive number | month of manufacture | year of manufacture

A DEVICE IDENTIFICATION SHEET.

(A) Trademark.	CT
(B) Manufacturer.	Aludesign S.p.A. Via Torchio 22, 24034 Cisano B.sco (BG) ITALY www.climbingtechnology.com
(C) Product (type, model, code)	Semi-static eyelet ropes: ☐ 7W157 . . . . ☐ 7W158 . . . . ☐ 7W159 . . . . ☐ 7W163 . . . . ☐ 7W159 . . . . ☐ 7W167 . . . . ☐ 7W168 . . . . ☐ 7W169 . . . .
(D) User (company, name and address)	
(E) Serial number / batch	
(F) Year of manufacture (last two figures of batch number)	
(G) Purchase date.	
(H) Date of first use.	
(I) Expiry date.	
(L) Reference standards.	☐ EN 1891:1998
(M) Notified Body that performed CE check: apave SUDEUROPE SAS NOTIFIED BODY "0082" 8, rue Jean-Jacques Vernazza Z.A.C. Saumaty-Séon CS 60193 13322 MARSEILLE CEDEX 16 FRANCE	(N) Notified Body that controls production: afaq ISO 9001 Qualité AFNOR CERTIFICATION AFNOR CERTIFICATION NOTIFIED BODY "0333" 11, rue Francis de Pressensé - 93571 La Plaine Saint-Denis Cedex, FRANCE

B DEVICE PERIODIC CHECK SHEET.

No.	(O) Date.	(P) Reason for check.	(Q) Name and signature of the person responsible for checking.	(R) Notes (defects found, repairs performed or other relevant information)	(S) Check results.	(T) Date of next check.
1		☐ Periodic check. ☐ Additional check.			☐ Device fit for use. ☐ Device unfit for use. ☐ Device to be checked.	
2		☐ Periodic check. ☐ Additional check.			☐ Device fit for use. ☐ Device unfit for use. ☐ Device to be checked.	
3		☐ Periodic check. ☐ Additional check.			☐ Device fit for use. ☐ Device unfit for use. ☐ Device to be checked.	
4		☐ Periodic check. ☐ Additional check.			☐ Device fit for use. ☐ Device unfit for use. ☐ Device to be checked.	
5		☐ Periodic check. ☐ Additional check.			☐ Device fit for use. ☐ Device unfit for use. ☐ Device to be checked.	
6		☐ Periodic check. ☐ Additional check.			☐ Device fit for use. ☐ Device unfit for use. ☐ Device to be checked.	
7		☐ Periodic check. ☐ Additional check.			☐ Device fit for use. ☐ Device unfit for use. ☐ Device to be checked.	
8		☐ Periodic check. ☐ Additional check.			☐ Device fit for use. ☐ Device unfit for use. ☐ Device to be checked.	
9		☐ Periodic check. ☐ Additional check.			☐ Device fit for use. ☐ Device unfit for use. ☐ Device to be checked.	
10		☐ Periodic check. ☐ Additional check.			☐ Device fit for use. ☐ Device unfit for use. ☐ Device to be checked.	

ENGLISH

The instructions for use for this device are made up of a general part and a specific part, and both must be read carefully before use. **Attention!** This sheet only contains the specific instructions.

SPECIFIC INSTRUCTIONS EN 1891. Any activity carried out above two metres presupposes the use of Personal Protective Equipment (PPE) for the prevention of falls. Before accessing the work position it is necessary to consider all of the risk factors (environmental, concomitant and consequential).

0) FIELD OF APPLICATION. Personal Protective Equipment for the prevention of falls from height - Sheathed ropes with a low coefficient of elongation EN 1891:1998. **Attention!** Type B ropes have fewer characteristics than type A ropes (type A : ropes more suitable for use in access systems with cables and in positioning systems), it is therefore necessary to take greater care during use in order to protect against damage from abrasions, cuts, and wear and tear. It is also necessary to take extra care to reduce as far as possible the possibility of falling. **Attention!** Do not use for climbing or speleological activities (For these activities it is advisable to use ropes compliant with the EN 892 standard - Dynamic ropes for mountain climbing).

1) NOMENCLATURE (Fig. 2). A) End with sewn loop; B) Connection loop; C) Rope thimble (optional); D) Stitching; E) Protective sheath; F) Label with markings; G) Mantle; H) Kern; I) End without sewn loop. Materials: Polyamide (rope); Polyester (Stitching).

2) MARKINGS (Fig. 2). The following information is shown on the equipment: 1) Name of the manufacturer or of the person/s responsible for the introduction of the product to the market; 2) CE mark; 3) 0333 - Number of the organisation carrying out the inspection of production; 4) Number and year of the standard of reference, followed by a letter identifying the type (A or B); 5) Diameter of the rope in millimetres; 6) Length of the rope in meters; 7) Product code: 0000000 (model) + XXX (length in m, e.g. 100 m) + YY (AA = rope with two sewn loops; 0A = rope with one sewn loop); 8) Notice advising the user to read carefully the instructions before use; 9) Individual serial number; 10) Place of manufacturing. **Attention!** If it is necessary to cut the rope into shorter lengths, all of the above information must be shown on each piece, including the new length measurement. Remember also to supply a copy of the instructions and of the inspection sheet.

3) TRACEABILITY (Fig. C). The device includes an individual serial number (AAAA-MM-YYYY) composed by progressive number (AAAA), month (MM) and year of manufacture (YYYY).

4) CHECKS. Before each use it is necessary to: Visually check the entire length of rope and the stitching to ensure there are no cuts, points of wear, abrasions, burns or corrosion; check, by squeezing with your fingers along the entire length of the rope, that the internal kern has no cuts, voids, breaks, swelling (problems with the internal kern are often invisible and may be caused by excess stress, localised folds, dirt); check the integrity of the protective sheath of the stitching (there should not be any movement or disconnection from the end); read the instructions and the markings of the equipment used in order to verify that the characteristics of the rope (type, diameter, manufacture, etc) are compatible with the equipment itself (e.g. fall arrest mechanism EN 353-2 / EN 12841-A, work positioning lanyards EN 358, equipment for reascending EN 12841-B, for descending EN 341/ EN 12841-C, etc.). **Attention!** Any incompatibility can cause problems with the functioning of the equipment, lead to the rope breaking, or accidental slippage. Before each use it is also necessary to: Ensure that all of the equipment has the corrects standards reference and that it is in perfect working order; ensure that the maintenance records of each piece of equipment are correct and up to date; carefully consider the safest access routes, be suitably equipped and prepared with regards to emergency procedures for rescuing any of the operators in difficulty; check, with regards to the fall arrest system, the amount of free space required under the user at the work position so that, in the event of a fall, there is no risk of hitting the ground or any other obstacles that may lie within the trajectory of the fall. During each use it is necessary to: regularly check the rope to ensure it is in perfect condition; for the safety of the operator, check the anchoring equipment is correctly positioned and that the work is carried out in a manner that reduces as far as possible the risk of falling. **Attention!** Always take into consideration the length of the equipment used.

5) INSTRUCTIONS FOR USE. The equipment is designed to be used in climatic conditions that can normally be withstood by human beings (use temperature between -30°C and +40°C). All of the materials and treatments are hypoallergenic so they do not cause irritations or skin reactions.

5.1 - Initial use. Before using the product for the first time it is advisable to soak it in water for 24 hours and subsequently let it dry slowly in a dry and well ventilated area, in order to remove most of the lubricant used during production. **Attention!** It must be remembered, when making the final calculations, that the soaking process will shorten the rope by 5%.

5.2 - Installation. Connect the rope to the anchor point, (in compliance with the EN795 standard or with a minimum resistance of 12 kN or 18 kN for non-metallic anchors) via a suitable connector (EN 362) inserted into the connection loop of the end with sewn loop; check that the connector being used does not have any burrs or sharp points. **Attention!** Do not put two connectors into the connection loop as the opposing traction can damage the stitching (Fig. 3). Check that the anchor point is always above the user (Fig. 5). Check the possible connection points marked with an "A" to the harness, as the full body harness is the only piece of equipment for supporting the body that can be used in a fall arrest system.

5.3 - Use. Where it is necessary to knot the rope it is advisable to use a figure 8 knot, tidy and tight with at least 10 cm free at the end. **Attention!** Always make sure that on the end with sewn loop there is a safety knot at a distance of about 30 cm from the end of the rope (Fig. 4). Avoid the use of end with sewn loop terminations without the appropriate protective sheath or the sheath pulled back (Fig. 6.1-6.2), as the stitching could be subject to greater wear and tear. Avoid contact with any sharp edges (Fig. 6.4): It is recommended to use protective sheaths (e.g. SPIROLL or ROPE SHIELD) or rollers (e.g. ROLLER) (Fig. 6.3). Avoid the rope rubbing against other ropes or tape as the friction could generate very high temperatures (Fig. 7.3): Always use a connector (Fig. 7.2) or, even better, a pulley in order to reduce friction (Fig. 7.1). Avoid the rope slipping too fast through the equipment (for example when descending): the speed and friction generated could heat up the rope causing burns and/or excessive wear on the mantle. **Attention!** In the case of excessively high speed, the temperature (80°C) of the vitreous transition of the polyamide can be reached. Avoid slackening the rope between the user and the anchor points in order to limit the severity of any potential fall (Fig. 8). Avoid the accumulation of dust, sand or water which could increase the force of the fall arrest. Always keep the rope protected from chemical agents (oils, petrol, acid, etc) as these could rapidly consume the fibres of the rope (Fig. 10). Avoid the accumulation of paint, cement or glue as these could have an adverse effect on the performance and resistance of the rope.

6) TRANSPORT. It is recommended that a bag is used to carry the rope, in order to keep it tidy, without rolling it up or twisting it (Fig. 9.1). Always avoid squashing the rope or hitting it with anything (Fig. 9.3): it could cause internal damage that is difficult to see.

7) PERIODIC CHECKS. At least every 12 months (6 months for usage in the sea), a rigorous check of the device must be carried out by the manufacturer or expert staff expressly certified by the manufacturer. This frequency can vary depending on the frequency and intensity of usage. Performing periodic checks on a regular basis is essential to ensure the continued efficiency and durability of the device, on which the safety of the user depends. The results of the checks will be related on the appropriate sheet that is supplied with every device and that must accompany the device. **Warning!** If the sheet is missing, or illegible, do not use the device. **Device identification sheet (Fig. A):** A) Trademark; B) Manufacturer; C) Product (type, model, code); D) User (company, name and address); E) Serial number / batch; F) Year of manufacture; G) Purchase date; H) Date of first use; I) Expiry date; L) Reference standards; M) Notified Body that performed the CE check; N) Notified Body that controls production. **Device periodic check sheet (Fig. B):** O) Date; P) Reason for check: periodic check or additional check; Q) Name and signature of the person responsible for checking; R) Notes (defects found, repairs performed or other relevant information); S) Check results: device fit for use, device unfit for use or device to be checked; T) Date of next check.

ITALIANO

Le istruzioni d'uso di questo dispositivo sono costituite da una parte generale e da una specifica, ed entrambe devono essere lette attentamente prima dell'utilizzo. **Attenzione!** Questo foglio riporta solo le istruzioni specifiche.

ISTRUZIONI SPECIFICHE EN 1891. Qualsiasi attività svolta oltre i due metri di altezza presuppone l'impiego di Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) contro il rischio di cadute. Prima di accedere alla postazione di lavoro bisogna considerare tutti i fattori di rischio (ambientali, concomitanti, consequenziali).

0) CAMPO DI APPLICAZIONE. Dispositivi di protezione individuale per la prevenzione delle cadute dall'alto - Corde con guaina a basso coefficiente di allungamento EN 1891:1998. **Attenzione!** Una corda di tipo B presenta caratteristiche minori di una corda di tipo A (tipo A: corde più adatte per l'utilizzo in sistemi di accesso su fune e in sistemi di posizionamento), sarà quindi necessaria una maggiore cura durante l'uso per proteggerle contro i danni da abrasione, tagli, logoramento; sarà inoltre necessario fare maggiore attenzione per ridurre al minimo la possibilità di caduta. **Attenzione!** Non usare per le attività di arrampicata o speleologia (consigliato l'uso di corde specifiche EN 892 - Corde dinamiche per alpinismo).

1) NOMENCLATURA (Fig. 2).A) Estremità con asola cucita; B) Foro di collegamento; C) Redancia (opzionale); D) Cucitura; E) Guaina di protezione; F) Etichetta con marcatura; G) Calza; H) Anima; I) Estremità senza asola cucita. Materiali: Poliammide (corda); Poliestere (Cuciture).

2) MARCATURA (Fig. 2). Sul dispositivo sono riportate le seguenti indicazioni: 1) Nome del costruttore o del responsabile dell'immissione sul mercato; 2) Marchio CE; 3) 0333 - Numero dell'organismo che interviene durante la fase di controllo della produzione; 4) Numero e anno della norma EN di riferimento, seguito da una lettera che identifica il tipo (A o B); 5) Diametro in mm; 6) Lunghezza in m; 7) Codice del prodotto: 0000000 (modello) + XXX (lunghezza in m, ex. 100 m) + YY (AA = corda con due asole cucite; 0A = corda con un'asola cucita); 8) Logo che avvisa l'utente di leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo; 9) Numero di serie individuale; 10) Luogo di fabbricazione. **Attenzione!** Se per necessità si dovesse tagliare la corda in spezzoni più corti, riportare l'intera marcatura su tutte le nuove terminazioni, compresa la nuova lunghezza. Ricordarsi di fornire anche una copia dell'istruzione e della scheda di controllo.

3) TRACCIABILITÀ (Fig. C). Il dispositivo riporta un numero di serie individuale (AAAA-MM-YYYY) composto da numero progressivo (AAAA), mese (MM) e anno di fabbricazione (YYYY).

4) CONTROLLI. Prima di ogni utilizzo è necessario: verificare visivamente su tutta la lunghezza della corda e sulle cuciture che non vi siano tagli, punti di usura, abrasioni, bruciature o corrosioni; verificare, tastando con le dita tutta la lunghezza della corda, che l'anima interna non abbia tagli, punti di vuoto, spaccature, rigonfiamenti (eventuali problemi dell'anima interna sono invisibili e possono essere causati da sovra-sollecitazioni, pieghe locali, sporco); verificare l'integrità della guaina di protezione della cucitura (non vi devono essere movimenti o distacchi rispetto al terminale); leggere le istruzioni e la marcatura dei dispositivi utilizzati per verificare che le caratteristiche della corda (tipo, diametro, costruzione, etc.) siano compatibili con i dispositivi stessi (es. dispositivi di arresto caduta EN 353-2/ EN 12841-A, cordini di posizionamento EN 358, dispositivi di risalita EN 12841-B, dispositivi di discesa EN 341/ EN 12841-C, etc.). **Attenzione!** La mancata compatibilità può causare problemi di funzionamento degli attrezzi, rotture della corda, o scivolamenti accidentali. Prima di ogni utilizzo è necessario inoltre: assicurarsi che tutti i dispositivi riportino la corretta referenza normativa e siano in perfetto stato di funzionamento; assicurarsi che le schede di manutenzione di ogni dispositivo siano correttamente aggiornate; avere ponderato con attenzione la via di accesso più sicura, essersi equipaggiati adeguatamente ed avere previsto una procedura di soccorso per il recupero dell'operatore in difficoltà; verificare, in un sistema di arresto caduta, lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore sul luogo di lavoro, in modo che, in caso di caduta, non vi sia collisione con il suolo né presenza di altri ostacoli sulla traiettoria della caduta. Durante ogni utilizzo è necessario: controllare regolarmente la corda e il suo perfetto stato; per la sicurezza dell'operatore, che il dispositivo o il punto di ancoraggio siano sempre correttamente posizionati e che il lavoro sia effettuato in modo da ridurre al minimo il rischio e l'altezza di caduta. **Attenzione!** Tenere sempre in considerazione la lunghezza dei dispositivi utilizzati.

5) ISTRUZIONI D'USO. Il dispositivo è stato studiato per essere impiegato nelle condizioni climatiche normalmente sopportate dall'uomo (temperatura d'utilizzo compresa fra -30°C e +40°C). Tutti i materiali e trattamenti sono antiallergici, non causano irritazioni o sensibilizzazione della pelle.

5.1 - Primo utilizzo. Prima del primo utilizzo è consigliato un lavaggio in acqua per 24 h con successiva asciugatura lenta in luogo asciutto e areato, in modo da rimuovere gran parte dei lubrificanti usati durante la produzione. **Attenzione!** Tenere in considerazione, nel calcolo della lunghezza finale, che il lavaggio accorcia la corda di un 5%..

5.2 - Installazione. Collegare la corda al punto di ancoraggio, (conforme alla norma EN 795 o con resistenza minima 12 kN o 18 kN per ancoraggi non metallici) tramite un connettore (EN 362) appropriato inserito nel foro di collegamento del terminale con asola cucita; verificare che il connettore in uso non presenti bave o punti taglienti. **Attenzione!** Non collegare due connettori nel foro di collegamento, la trazione opposta può danneggiare la cucitura (Fig. 3). Verificare che il punto di ancoraggio sia sempre al di sopra dell'utilizzatore (Fig. 5). Verificare i punti di collegamento possibili all'imbracatura indicati con una "A", in quanto le imbracature complete sono gli unici dispositivi di contenimento del corpo che possono essere impiegati in un sistema di arresto caduta.

5.3 - Utilizzo. Laddove fosse necessario creare un nodo sulla corda si consiglia l'utilizzo di un nodo a 8, ordinato e ben stretto, con almeno 10 cm di capo libero. **Attenzione!** Prevedere sempre sulle estremità senza asola cucita, un nodo di sicurezza ad una distanza di 30 cm circa dalla fine della corda (Fig. 4). Evitare l'uso di estremità con asola cucita mancante dell'apposita guaina di protezione o con guaina spostata (Fig. 6.1-6.2), perché le cuciture potrebbero subire un'usura maggiore. Evitare il contatto con spigoli vivi (Fig. 6.4): è consigliato l'uso di guaine proteggi corda (es. SPIROLL o ROPE SHIELD) o di rulliere (es. ROLLER) (Fig. 6.3). Evitare lo scorrimento della corda su altra corda o su fettuccia perché lo sfregamento potrebbe generare una temperatura molto elevata (Fig. 7.3): interporre sempre un connettore (Fig. 7.2) o, ancor meglio, una carrucola per ridurre gli attriti (Fig. 7.1). Evitare uno scorrimento troppo veloce della corda nei dispositivi (es. in fase di discesa): la velocità e l'attrito generato potrebbero surriscaldare la corda provocando bruciature e/o usura eccessiva della calza. **Attenzione!** In caso di velocità troppo elevate può essere raggiunta la temperatura di transizione vetrosa del poliammide (80°C). Evitare allentamenti di corda tra utilizzatore e punto di ancoraggio, per limitare la gravità di un eventuale caduta (Fig. 8). Evitare accumuli di polvere, sabbia o acqua che potrebbero aumentare la forza di arresto caduta. Proteggere sempre la corda da agenti chimici (oli, benzina, acidi, etc.) perché potrebbero consumare rapidamente le fibre della corda (Fig. 10). Evitare l'accumulo di vernice, cemento o colle perché potrebbero pregiudicare le prestazioni e la resistenza della corda.

6) TRASPORTO. Si consiglia l'uso di una sacca per riporre la corda in modo ordinato, senza arrotolare o creare attorcigliamenti (Fig. 9.1). Evitare sempre di schiacciare la corda o colpirla con oggetti (Fig. 9.3): si potrebbero creare lesioni interne difficili da individuare.

7) CONTROLLO PERIODICO. Almeno ogni 12 mesi (6 mesi per impieghi in mare) è indispensabile un controllo approfondito del dispositivo da parte del costruttore o di personale competente espressamente abilitato dal costruttore stesso. Questa frequenza può essere variata in funzione della frequenza e dell'intensità di utilizzo. L'esecuzione dei controlli periodici regolari è indispensabile per garantire la continua efficienza e durabilità del dispositivo, da cui dipende la sicurezza dell'utilizzatore. I risultati dei controlli saranno riportati sull'apposita scheda che correda e deve accompagnare ogni dispositivo. **Attenzione!** In mancanza della scheda, o se illeggibile, astenersi dall'utilizzo. **Scheda di identificazione del dispositivo (Fig. A):** A) Marchio commerciale; B) Produttore; C) Prodotto (tipo, modello, codice); D) Utente (società, nome e indirizzo); E) Numero di serie / lotto; F) Anno di produzione (ultime due cifre del numero di lotto); G) Data di acquisto; H) Data del primo utilizzo; I) Data di scadenza; L) Norme di riferimento; M) Ente notificato che ha effettuato l'esame CE; N) Ente notificato che controlla la produzione. **Scheda di controllo periodico del dispositivo (Fig. B):** O) Data; P) Motivo del controllo: controllo periodico o controllo eccezionale; Q) Nome e firma del responsabile del controllo; R) Annotazioni (difetti rilevati, riparazioni effettuate o altre informazioni pertinenti); S) Esito del controllo: dispositivo idoneo all'uso, dispositivo non idoneo all'uso o dispositivo da verificare; T) Data del controllo successivo.

FRANÇAIS

Les instructions d'utilisation de ce dispositif comprennent une partie générale et une partie spécifique, lesquelles doivent toutes les deux être lues attentivement avant utilisation. **Attention !** La présente fiche ne contient que les instructions spécifiques.

INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES EN 1891. Pour toute activité réalisée à plus de deux mètres de hauteur, il est obligatoire d'utiliser des Équipements de Protection Individuelle (EPI) contre le risque de chutes. Avant d'accéder à la position de travail, il est fondamental de prendre en considération tous les facteurs de risques (environnementaux, concomitants, consécutifs).

0) CHAMP D'APPLICATION. Équipements de protection individuelle pour la prévention de chutes depuis des hauteurs - Cordes avec gaines à faible coefficient d'allongement conformes à la norme EN 1891:1998. **Attention !** Une corde de type B présente des caractéristiques mineures par rapport à une corde de type A (type A : cordes davantage adaptées pour l'utilisation dans des systèmes d'accès par cordes et dans des systèmes de maintien), il est donc nécessaire de se montrer plus prudents lors de leur utilisation pour les protéger contre des dommages résultant d'abrasion, coupes, usure; veiller également à réduire au minimum le risque de chute. **Attention !** Ne pas utiliser cet équipement pour la pratique de l'escalade ou de la spéléologie (pour ces dernières, il est recommandé d'utiliser des cordes spécifiques conformes conformes à la norme EN 892 : Cordes dynamiques pour l'alpinisme).

1) NOMENCLATURE (Fig. 2). A) Extrémité avec anneau cousu ; B) Trou de connexion ; C) Cosse (optionnelle) ; D) Couture ; E) Gaine de protection ; F) Étiquette avec marquage ; G) Gaine ; H) Âme ; I) Extrémité sans anneau cousu. Matériaux : Polyamide (corde) ; Polyester (Coutures).

2) MARQUAGE (Fig. 2). Les indications suivantes sont reportées sur le dispositif : 1) Nom du constructeur ou du responsable de la mise sur le marché ; 2) Marquage CE ; 3) 0333 - Numéro de l'organisme qui intervient lors de la phase du contrôle de la production ; 4) Numéro et année de la norme EN de référence suivi de la lettre identifiant le type (A ou B) 5) diamètre de la corde en millimètre ; 6) Longueur en m; 7) Code produit : 0000000 (modèle) + XXX (longueur en m., ex. 100 m) + YY (AA = corde avec deux anneaux cousus ; 0A = corde avec un anneau cousu) ; 8) Logo indiquant à l'utilisateur de lire attentivement les instructions avant de procéder à l'utilisation ; 9) Numéro de série individuel; 10) Lieu de fabrication. **Attention !** Dans le cas où il s'avérerait nécessaire de couper la corde en des morceaux plus courts, reporter l'intégralité du marquage sur toutes les nouvelles terminaisons, comprenant la nouvelle longueur. Se rappeler de fournir également une copie de l'instruction et de la fiche de contrôle.

3) TRAÇABILITÉ (Fig. C). Numéro de série individuel (AAAA-MM-YYYY) composé par numéro progressif (AAAA), mois (MM) et année de fabrication (YYYY).

4) CONTRÔLES. Avant toute utilisation, il est nécessaire de: vérifier visuellement sur toute la longueur de la corde et sur les coutures l'absence de coupes, de points d'usure, d'abrasions, de brûlures ou de corrosions ; vérifier, en touchant avec votre doigt toute la longueur de la corde, que l'âme interne ne présente aucune coupure, points vides, cassures, boursouflures (d'éventuels problèmes de l'âme interne sont invisibles et peuvent être causés par des sollicitations excessives, plis locaux, saletés) ; vérifier l'intégrité de la gaine de protection de la couture (elle ne doit présenter aucun mouvements ou détachement par rapport à la terminaison) ; lire les instructions et le marquage des dispositifs utilisés pour s'assurer que les caractéristiques de la corde (type, diamètre, construction, etc.) sont compatibles avec les dispositifs (ex : dispositifs d'arrêt de chute conformes EN 353-2/ EN 12841-A, longes de maintien conformes EN 358, dispositifs de remontée conformes EN 12841-B, dispositifs de descente conformes EN 341/ EN 12841-CC, etc.). **Attention !** La non-compatibilité risque de causer des dysfonctionnements des équipements, des ruptures de corde ou des glissements accidentels. Avant chaque utilisation, il est nécessaire de : s'assurer que tous les éléments du dispositif présentent la correcte référence normative et qu'ils sont en parfait état de fonctionnement ; s'assurer que les fiches d'entretien de chaque élément sont correctement mises à jour ; avoir pondéré avec attention la voie d'accès la plus sûre, s'être équipé de façon appropriée et avoir prévu une procédure de secours pour le sauvetage de l'opérateur en difficulté ; vérifier, en cas d'utilisation d'un système antichute, l'espace libre nécessaire sous l'utilisateur sur le lieu de travail de sorte qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol ni avec d'autres obstacles éventuellement présents sur la trajectoire de chute. Pendant chaque utilisation, il est nécessaire de : contrôler régulièrement la corde, elle doit toujours être en parfait état ; contrôler que le dispositif ou le point d'amarrage soit toujours correctement positionné et que le travail soit effectué de façon à réduire au minimum le risque et la hauteur de chute, ceci afin d'assurer la sécurité de l'opérateur. **Attention !** Toujours tenir compte de la longueur du dispositif utilisé.

5) INSTRUCTIONS D'UTILISATION. Le dispositif a été étudié pour être utilisé dans des conditions climatiques normalement supportées par l'homme (température d'utilisation comprise entre -10°C et +40°C). Tous les matériaux et traitements sont antiallergiques, ne causent pas d'irritations ou de sensibilisation de la peau.

5.1 - Première utilisation. Avant la première utilisation, il est recommandé d'effectuer un lavage de 24 h suivi d'un séchage lent dans un lieu sec et aéré afin d'éliminer la plupart des lubrifiants utilisés pour la production du dispositif. **Attention !** Pour calculer la longueur finale, garder à l'esprit que le lavage rétrécit la corde de 5 %.

5.2 - Installation. Raccorder la corde au point d'amarrage (conforme à la norme EN795 ou doté d'une résistance minimale de 12 kN ou 18 kN pour les amarrages non métalliques) à l'aide d'un connecteur (conforme EN 362) approprié inséré dans le trou de connexion de la extrémité avec anneau cousu ; vérifier que le terminal utilisé ne présente aucune bavure ou partie tranchante. **Attention !** Ne pas raccorder deux connecteurs dans le trou de connexion, la traction opposée risque d'endommager la couture (Fig. 3). Vérifier que le point d'amarrage est toujours situé au-dessus de l'utilisateur (Fig. 5). Vérifier les éventuels points de connexion marqués d'un "A" du harnais, en ce que les harnais complets sont les seuls dispositifs de préhension pour le corps qui peuvent être utilisés dans un système antichute.

5.3 - Utilisation. Dans le cas où il serait nécessaire de réaliser un nœud sur la corde, il est recommandé d'utiliser un nœud en huit, bien fait et bien serré, prévoyant au moins 10 cm d'espace libre. **Attention !** Toujours prévoir sur la extrémité sans anneau cousu un nœud de sécurité situé à 30 cmètre environ de la terminaison de la corde (Fig. 4). Éviter d'utiliser des extrémité avec anneau cousu sans gaines de protection ou avec gaine déplacée (Fig. 6.1-6.2) car les coutures pourraient subir une usure importante. Éviter tout contact avec des arêtes vives (Fig. 6.4) : il est recommandé d'utiliser des fourreaux protégeant la gaine (par ex : SPIROLL ou ROPE SHIELD) ou de coulisseaux (ex : ROLLER). Éviter de faire glisser la corde sur une autre corde ou sur la sangle en ce que le frottement occasionné risque de générer une température très élevée (Fig. 7.3) : toujours entreposer un connecteur (Fig. 7.2), ou mieux encore, une poulie pour diminuer les frottements (Fig. 7.1). Éviter un glissement trop rapide de la corde dans les dispositifs (en descente, par exemple) : la vitesse et le frottement généré risquent de surchauffer la corde provoquant des brûlures et/ou une usure rapide de la gaine. **Attention !** En cas de vitesse de descente trop élevée, la température de transition vitreuse du polyamide (80 °C) peut être atteinte. Éviter les relâchements de corde entre l'utilisateur et le point d'amarrage, pour limiter le degré de gravité d'une éventuelle chute (Fig. 8). Éviter les accumulations de poussière, sable ou eau, susceptibles d'augmenter la force d'arrêt lors de la chute. Toujours protéger la corde contre les agents chimiques (huile, essence, acides, etc.) car ces derniers risquent de détruire rapidement les fibres de la corde (Fig. 10). Éviter l'accumulation de vernis, de ciment ou de colle susceptibles de compromettre les performances et la résistance de la corde.

6) TRANSPORT. Il est recommandé d'utiliser une poche pour y ranger la corde, sans l'enrouler ou l'entortiller (Fig. 9.1). Éviter toujours d'écraser la corde ou de la frapper avec des objets (Fig. 9.3) : cela pourrait former des lésions à l'intérieur de celle-ci, difficiles à identifier.

7) CONTROLE PERIODIQUE. Il est indispensable de procéder à un contrôle approfondi du dispositif au moins une fois par an (tous les 6 mois en cas d'utilisation en mer), lequel doit être effectué par le fabricant ou par un personnel compétent expressément désigné par celui-ci. Cette fréquence peut varier en fonction de la fréquence et de l'intensité d'utilisation. L'exécution des contrôles périodiques réguliers est indispensable afin de garantir l'efficacité continue et la durabilité du matériel, dont dépend la sécurité de l'utilisateur. Les résultats des contrôles devront être reportés sur la fiche prévue à cet effet jointe et devant accompagner tout matériel. Attention ! En l'absence de fiche, ou lorsque celle-ci est illisible, ne pas utiliser le matériel.
Fiche d'identification du dispositif (Fig. A) : A) Marque commerciale ; B) Producteur ; C) Produit (type, modèle, code) ; D) Utilisateur (société, nom et adresse) ; E) Numéro de série / lot ; F) Année de production (deux derniers chiffres du numéro de lot) ; G) Date d'achat ; H) Date de la première utilisation ; I) Date d'expiration ; L) Normes de référence ; M) Organisme notifié ayant effectué le contrôle CE ; N) Organisme notifié contrôlant la production. Fiche de contrôle périodique du dispositif (Fig. B) : O) Date ; P) Type de contrôle : contrôle périodiqu e ou contrôle extraordinaire ; Q) Nom et signature du responsable du contrôle ; R) Annotations (défauts relevés, réparations effectuées ou autres informations pertinentes) ; S) Résultat du contrôle : dispositif apte à l'utilisation, dispositif non apte à l'utilisation ou dispositif à vérifier ; T) Date du prochain contrôle.

DEUTSCH

Die Gebrauchsanweisung zu diesem Produkt setzt sich aus einem allgemeinen und einem spezifischen Teil zusammen, wobei beide Teile vor der Verwendung des Produkts genau durchgelesen werden müssen. Achtung! Dieses Blatt enthält nur den spezifischen Teil der Anleitung.
SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN EN 1891. Jegliche Aktivität in über zwei Metern Höhe erfordert den Einsatz persönlicher Schutzausrüstung (PSA), um dem Absturzrisiko vorzubeugen. Bevor sich die Bediener an ihren Arbeitsplatz begeben, sind alle Risikofaktoren (Umwelt-, Begleit- und Folgerisiken) zu bedenken.
0) ANWENDUNGSBEREICH. Persönliche Schutzausrüstung zur Verhinderung von Abstürzen - Kernmantelseile mit geringer Dehnung EN 1891:1998. Achtung! Seile des Typs B weisen weniger resistente Merkmale auf als Seile des Typs A (Typs A: besser für den Einsatz in Zugangs- und Positionierungsvorgängen unter Zuhilfenahme von Seilen geeignet), Daher ist bei ihrem Einsatz vermehrt auf den Schutz gegen Abrieb, Schnitte und Verschleiß zu achten ; sowie darauf, das Absturzrisiko auf ein Minimum zu senken. Achtung! Nicht für den Einsatz bei Kletter- und Höhlenforschungsaktivitäten geeignet (dafür werden die speziellen Seile nach EN 892 empfohlen - Dynamische Kletterseile).
1) NOMENKLATUR (Abb. 2). A) Ende mit vernähter Schlinge; B) Verbindungsloch; C) Hut (optional); D) Naht; E) Schutzmantel; F) Etikett mit Kennzeichnung; G) Mantel; H) Kern; I) Ende ohne vernähte Schlinge. Materialien: Polyamid (Seil); Polyester (Nähte).
2) KENNZEICHNUNG (Abb. 2). Die Vorrichtung enthält folgende Hinweise: 1) Name des Herstellers oder des Verantwortlichen für die Markteinführung; 2) CE-Kennzeichnung; 3) 0333 - Nummer der während der Produktionskontrolle zuständigen Stelle; 4) Nummer und Jahr der EN-Bezugsnorm, gefolgt von der Typ-Kennzahl (A oder B) 5) Seildurchmesser in Millimetern; 6) Länge in m; 7) Artikelnummer: 0000000 (modell) + XXX (Länge in m, ex. 100 m) + YY (AA = Seil mit zwei vernähten Schlingen; 0A = Seil mit einer vernähten Schlinge); 8) Logo, das den Benutzer zum aufmerksamen Lesen der Anweisungen vor dem Gebrauch auffordert; 9) Individuelle Seriennummer; 10) Produktionsstätte. Achtung! Falls es erforderlich ist, das Seil in kürzere Stücke zu zerschneiden, ist die gesamte Kennzeichnung, einschließlich der neuen Länge, an allen neuen Enden anzubringen. Außerdem muss eine Kopie der Gebrauchsanweisung und des Kontrollblatts bereitgestellt werden.
3) RÜCKVERFOLGBARKEIT (Abb. C). Individuelle Seriennummer (AAAA-MM-YYYY) ein, die sich aus fortlaufende Nummer (AAAA), Monat (MM) und Herstellungsjahr (YYYY) zusammensetzt.
4) KONTROLLEN. Vor jedem Einsatz sind folgende Maßnahmen zu treffen: Sichtkontrolle über die gesamte Länge des Seils und auf den Nähten, ob keine Schnitte, verschlissene oder abgeriebene Stellen, Brandstellen oder Korrosionsspuren vorhanden sind; durch Tasten mit den Fingern über die gesamte Länge des Seils überprüfen, ob der innere Kern keine Schnitte, Hohlräume, Risse oder Wulste aufweist (mögliche Probleme im Zusammenhang mit dem inneren Kern sind unsichtbar und können durch Überbeanspruchung, lokale Knicke oder Verschmutzung verursacht werden); Prüfen des Schutzmantels der Naht (es dürfen keine Verschiebung und keine Ablösung im Verhältnis zum Ende vorliegen); Durchlesen der Anweisungen und der Kennzeichnung der eingesetzten Vorrichtungen, um zu überprüfen, ob die Merkmale des Seils (Art, Durchmesser, Bauart usw.) mit den Vorrichtungen selbst übereinstimmen (z. B. Fallschutzvorrichtungen nach EN 353-2/ EN 12841-A, Verbindungsmittel für Haltegurt EN 358; Steigschutzsysteme EN 12841-B, Abstiegsvorrichtungen nach EN 341/ EN 12841-C usw. Achtung! Falls ungeeignete Seile verwendet werden, kann es zu Funktionsstörungen der Ausrüstung, Beschädigungen des Seils und ungewolltem Abrutschen kommen. Außerdem sind vor dem Einsatz folgende Schritte zu setzen: Sicherstellen, dass alle Vorrichtungen die korrekten Bezugsnormen aufweisen und sich in einwandfreiem Funktionszustand befinden; gewährleisten, dass sich die Wartungsblätter jeder Vorrichtung auf dem aktuellen Stand befinden; sorgfältig den sichersten Zugangsweg ausgearbeitet, sich entsprechend ausgerüstet und einen Rettungsablauf für die Bergung von Benutzern in Schwierigkeiten erstellt haben; bei Fallschutzvorrichtungen überprüfen, ob unter dem Bediener am Arbeitsplatz genügend Platz vorhanden ist, damit es beim Absturz zu keinem Aufprall auf dem Boden oder keinem Zusammenstoß mit anderen Hindernissen kommt. Während des Gebrauchs ist Folgendes erforderlich: Regelmäßige Kontrolle, ob sich das Seil in einwandfreiem Zustand befindet; überprüfen, ob die Vorrichtung oder der Angelpunkt immer korrekt angebracht sind und die Arbeit so ausgeführt wird, dass dabei Absturzrisiko und -höhe minimiert werden. Achtung! Berücksichtigen Sie stets die Länge der eingesetzten Vorrichtungen.
5) GEBRAUCHSANWEISUNG. Die Vorrichtung wurde für einen Einsatz unter vom Menschen vertragenen klimatischen Bedingungen konzipiert (Einsatztemperatur zwischen -30°C e +40°C). Alle Materialien und Behandlungen sind antiallergisch und reizen die Haut nicht.
5.1 - Erster Einsatz. Das Seil sollte vor dem ersten Einsatz 24 h lang in Wasser eingeweicht und gewaschen und daraufhin an einem trockenen und gut belüfteten Ort getrocknet werden. Dadurch wird der Großteil der während der Herstellung verwendeten Schmiermittel entfernt. Achtung! Beachten Sie bei der Berechnung der Endlänge, dass das Seil beim Waschen um 5 % kürzer wird.
5.2 - Anbringung. Verbinden Sie das Seil am Angelpunkt (gemäß der Norm EN795 oder mit einem Mindestwiderstand von 12 kN bzw. 18 kN bei nichtmetallischen Verankerungen) mit Hilfe eines entsprechenden Verbindungselements (EN 362), das durch das Verbindungsloch des Ende mit vernähter Schlinge durchgezogen wird; überprüfen Sie, ob das verwendete Verbindungselement keine Grate oder scharfe Stellen aufweist. Achtung! Verbinden Sie nicht zwei Verbindungselemente im Verbindungsloch, denn der entgegengesetzte Zug kann die Naht beschädigen (Abb. 3). Stellen Sie sicher, dass der Angelpunkt immer über dem Benutzer liegt (Abb. 5). Überprüfen Sie die möglichen Verbindungsstellen am Gurtzeug gezeigt mit eine „A", da Ganzkörpergurtzeuge die einzigen Körperhaltevorrichtungen sind, die in einem Fallschutzsystem verwendet werden können.
5.3 - Einsatz. Machen Sie, falls ein Knoten erforderlich sein sollte, einen ordentlichen und festen Achterknoten mit mindestens 10 cm freiem Endstück. Achtung! Machen Sie am Ende mit vernähter Schlinge immer einen Sicherheitsknoten, und zwar etwa 30 cm vom Endpunkt des Seils entfernt (Abb. 4). Verwenden Sie Ende mit vernähter Schlinge nicht ohne den entsprechenden Schutzmantel oder mit versetztem Mantel (Abb. 6.1-6.2), da die Nähte noch stärker verschlissen werden könnten. Vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen Kanten (Abb. 6.4). Der Einsatz eines Seilschutzes (z. B. SPIROLL oder ROPE SHIELD) bzw. von Seilrollen (z. B. ROLLER) (Abb. 6.3) wird empfohlen. Das Seil darf nicht im Kontakt mit einem anderen Seil oder in Schlingen verlaufen, da es durch die Reibung zu sehr hohen Temperaturen kommen kann (Abb. 7.3). Bringen Sie dazwischen immer ein Verbindungselement (Abb. 7.2), oder noch besser, eine Seilrolle (Abb. 7.1) an, um die Reibung zu verringern. Vermeiden Sie ein zu raschen Durchgleiten des Seils in den Vorrichtungen (z. B. beim Abstieg). Die Geschwindigkeit und die entstehende Reibung könnten zu einer Überhitzung des Seils mit Brandstellen und/oder übermäßigem Verschleiß des Mantels führen. Achtung! Bei zu hoher Ablassgeschwindigkeit kann die Glasübergangstemperatur der Polyamide erreicht werden (80°C) Das Seil darf zwischen dem Benutzer und dem Angelpunkt nicht schlaff sein, um das Ausmaß eines eventuellen Absturzes zu mildern (Abb. 8). Vermeiden Sie Ansammlungen von Staub, Sand oder Wasser, welche die Absturz-Auffangkraft erhöhen könnten. Schützen Sie das Seil stets vor chemischen Substanzen (Öl, Benzin, Säure usw.), weil sie rasch die Fasern des Seils durchfressen könnten (Abb. 10). Vermeiden Sie die Ansammlung von Lack, Zement oder Kleber, da diese Substanzen die Leistung und Widerstandsfähigkeit des Seils beeinträchtigen können.
6) TRANSPORT. Es wird die Verwendung eines Beutels empfohlen, in dem das Seil ordentlich und ohne Verheddern aufbewahrt wird (Abb. 9.1). Quetschen simmer Sie das Seil nicht und schlagen Sie nicht mit Gegenständen darauf (Abb. 9.3). Es könnten im Inneren Schäden verursacht werden, die schwer festzustellen sind.
7) REGELMÄSSIGE KONTROLLE. Zumindest einmal jährlich (alle 6 Monate beim Einsatz im Meer) ist eine genaue Kontrolle der Vorrichtung durch den Hersteller oder kompetentes und ausdrücklich vom Hersteller befähigtes Personal erforderlich. Diese Häufigkeit kann abhängig von der Nutzungshäufigkeit und -intensität variiert werden. Die Durchführung der ordnungsgemäßen regelmäßigen Kontrollen ist für die langfristige Effizienz und Haltbarkeit der Vorrichtung, von der die Sicherheit des Benutzers abhängt, unabdingbar. Die Kontrollergebnisse werden auf einem speziellen Blatt vermerkt, das jeder Vorrichtung beiliegen muss. Achtung! Falls das Kontrollblatt fehlt oder unlesbar ist, verwenden Sie das Produkt bitte nicht. Kennblatt der Vorrichtung (Abb. A): A) Handelsmarke; B) Hersteller; C) Produkt (Typ, Modell, Kennzahl); D) Benutzer (Gesellschaft, Name und Adresse); E) Seriennummer / Losnummer; F) Herstellungsjahr (die letzten zwei Stellen der Losnummer); G) Kaufdatum; H) Datum der Erstbenutzung; I) Ablaufdatum; L) Referenznormen; M) Benannte Stelle für EG-Baumusterprüfung; N) Benannte Stelle für Produktionskontrolle. Kontrollblatt der Vorrichtung (Abb. B): O) Datum; P) Grund für die Kontrolle: regelmäßige oder außerordentliche Kontrolle; Q) Name und Unterschrift des/der Kontrollverantwortlichen; R) Anmerkungen (festgestellte Mängel, durchgeführte Reparaturen oder sonstige zweckdienliche Informationen); S) Kontrollergebnis: die Vorrichtung ist einsatzbereit, die Vorrichtung ist nicht einsatzbereit, die Vorrichtung ist zu prüfen; T) Termin für die nächste Kontrolle.

ESPAÑOL

Las instrucciones de uso de este dispositivo están constituidas por una parte general y por una específica, y ambas deben leerse cuidadosamente antes del uso. ¡Atención! Este folio presenta sólo las instrucciones específicas.
INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS EN 1891. Cualquier actividad desarrollada a más de dos metros de altura requiere el uso de Equipos de Protección Individual (EPI) contra el riesgo de caída. Antes de acceder al puesto de trabajo, se deben considerar todos los factores de riesgo (ambiental, concomitante, consecuencial).
0) CAMPO DE USO. Equipos de protección individual para la prevención de caídas desde alturas - Cuerda con vaina de bajo coeficiente de alargamiento EN 1891:1998. ¡Atención! Una cuerda de tipo B presenta características menores que una cuerda de tipo A (tipo A: cuerda más idónea para el uso en sistemas de acceso con cuerda y en sistemas de posicionamiento), será, por lo tanto, necesario prestar mayor atención durante el uso para protegerla de daños por abrasión, cortes, deterioro; además, será necesario prestar más atención para reducir al mínimo la posibilidad de caída. Atención! No usar en actividades de escalada o espeleología (se recomienda el uso de cuerdas específicas EN 892- Cuerdas dinámicas para alpinismo).
1) NOMENCLATURA (Fig. 2). A) Extremo con agujero cosido; B) Orificio de conexión; C) Dedal (opcional); D) Costura; E) Vaina de protección; F) Etiqueta con marcado; G) Precinta; H) Núcleo; I) Extremo sin agujero cosido. Materiales: Poliamidas (cuerda); Poliéster (costura).
2) MARCADO (Fig. 2). En el dispositivo, se presentan las siguientes indicaciones: 1) Nombre del fabricante o del responsable de la introducción en el mercado; 2) Marca CE; 3) 0333 - Número del organismo que interviene durante la fase de control de la producción; 4) Número y año de la norma EN de referencia, seguido de la letra que identifica el tipo (A o B); 5) diámetro de la cuerda en milímetros; 6) Longitud en m; 7) Código del producto: 0000000 (modelo) + XXX (longitud en m, ex. 100 m) + YY (AA = cuerda con dos agujeros cosidos; 0A = cuerda con un agujero cosido); 8) logo que indica al usuario leer atentamente las instrucciones antes del uso; 9) Número de serie individual; 10) Lugar de fabricación. ¡Atención! Si fuera necesario cortar la cuerda en partes muy cortas, indique el marcado completo en todas las nuevas terminaciones, incluida la nueva longitud. Recuerde incluir una copia de las instrucciones y de la ficha de control.
3) TRAZABILIDAD (Fig. A). Número de serie individual (AAAA-MM-YYYY) formado para número correlativo (AAAA), meses (MM) y año de fabricación (YYYY).
4) CONTROLES. Antes de cada uso, es necesario: Verificar visualmente en toda la longitud de la cuerda y en las costuras que no existan cortes, puntos de desgaste, abrasiones, quemaduras o corrosiones; verificar, tocando con los dedos toda la longitud de la cuerda, que el núcleo interno no tenga cortes, puntos de vacío, hendiduras, hinchazones (eventuales problemas del núcleo interno son invisibles y pueden ser causados por el sobre-esfuerzo, pliegues locales, suciedad); verificar la integridad de la vaina de protección de la costura (no deben ser movidos o despegados respecto del terminal); leer las instrucciones y el marcado de los dispositivos empleados para verificar que las características de la cuerda (tipo diámetro, fabricación, etc.) sean compatibles con los dispositivos mismos (ej., dispositivos de parada de caída EN 353-2/EN 12841-A, componente de amarre para sujeción EN 358, dispositivos de escalada EN 12841-B, dispositivos de bajada EN 341/EN 12841-C, etc.). ¡Atención! La falta de compatibilidad puede causar problemas de funcionamiento de los equipos, roturas de la cuerda o deslizamientos accidentales. Además, antes de cada uso es necesario: Asegurarse de que todos los dispositivos indiquen la correcta referencia normativa y estén en perfecto estado de funcionamiento; asegurarse de que las fichas de mantenimiento de cada dispositivo se encuentren actualizadas adecuadamente; haber considerado con atención la vía de acceso más segura, estar equipado adecuadamente y haber previsto un procedimiento de auxilio para la recuperación del operario en dificultad; verificar, en un sistema de parada de caída, el espacio libre solicitado debajo del usuario en el lugar de trabajo de forma que, en caso de caída, no exista colisión contra el suelo ni la presencia de otros obstáculos en la trayectorias de la caída. Durante cada uso, es necesario: controlar regularmente la cuerda y su perfecto estado; para la seguridad del operario, que el dispositivo o punto de anclaje esté siempre correctamente colocado y que el trabajo sea efectuado para reducir al mínimo el riesgo y la altura de caída. ¡Atención! Siempre tenga en cuenta la longitud de los dispositivos utilizados.
5) INSTRUCCIONES DE USO. El dispositivo ha sido estudiado para ser usado en las condiciones climáticas normalmente soportadas por el hombre (temperatura de uso comprendida entre -30°C y +40°C). Todos los materiales y tratamientos son antialérgicos, no causan irritaciones o sensibilización de la piel.
5.1 - Primer uso. Antes del primer uso, se recomienda un lavado en agua durante 24 horas con posterior secado lento en un lugar seco y aireado, a modo de retirar gran parte de lubricantes usados durante la fabricación. ¡Atención! Tenga en cuenta, en el cálculo de la longitud final, que el lavado acorta la cuerda en un 5%.
5.2 - Instalación. Una la cuerda al punto de anclaje (según la norma EN795 o con resistencia mínima de 12 kN o 18 kN para anclajes no metálicos), utilizando un conector (EN 36) adecuado insertado en el orificio de conexión del extremo con agujero cosido; verifique que el conector en uso no presente baba o puntas cortantes. ¡Atención! No enganche nunca los dos conectores en el orificio de conexión, la tracción opuesta puede dañar la costura (Fig. 3). Verifique que el punto de anclaje se encuentre sobre el usuario (Fig. 5). Verifique los puntos de conexión posibles al arnés señalados con una "A", ya que los arneses completos son los únicos dispositivos de contención del cuerpo que pueden ser utilizados en un sistema de parada de caída.
5.3 - Uso. Cuando sea necesario hacer un nudo en la cuerda, se recomienda usar un nudo de 8, ordenado y bien tirante, con al menos 10 cm de cabo libre. Atención! Siempre prevea en el extremo sin agujero cosido un nudo de seguridad a una distancia de, aproximadamente, 30 cm al final de la cuerda (Fig. 4). Evite el uso de extremo con agujero cosido sin la respectiva vaina de protección o con funda separada (Fig. 6.1-6.2), ya que las costuras podrían sufrir un desgaste mayor. Evite el contacto con aristas vivas (Fig. 6.4): se recomienda el uso de estuches para protección de cuerda (ej., SPIROLL o ROPE SHIELD) o de rodillo (ej., ROLLER) (Fig. 6.3). Evite el deslizamiento de la cuerda en otra cuerda o sobre un cordón, ya que la fricción podría generar una temperatura muy elevada (Fig. 7.3): Interponga siempre un conector (Fig. 7.2) o, mejor aún, una polea para reducir los deterioros (Fig. 7.1). Evite un deslizamiento muy veloz de la cuerda en los dispositivos (ej., en fase de bajada): la velocidad y el deterioro generado podrían sobrecalentar la cuerda provocando quemaduras y/o desgaste excesivo de la precinta. ¡Atención! En el caso de velocidades excesivamente altas se puede alcanzar la temperatura de transición vítrea de la poliamida (80°C). Evite la holgura de cuerda entre el usuario y el punto de anclaje, para limitar la gravedad de una posible caída (Fig. 8). Evite acumulación de polvo, arena o agua que podrían aumentar la fuerza de parada de caída. Proteja siempre la cuerda de agentes químicos (aceites, gasolina, ácidos, etc.), ya que podrían consumir rápidamente las fibras de la cuerda (Fig. 10). Evite la acumulación de barniz, cemento o cola, ya que podría perjudicar las prestaciones y la resistencia de la cuerda.
6) TRANSPORTE. Se recomienda el uso de un saco para volver a colocar la cuerda de forma ordenada, sin enrollar o crear retorcimientos (Fig. 9.1). Evite siempre presionar la cuerda o golpearla con objetos (Fig. 9.3): podría causar lesiones internas difíciles de identificar.
7) CONTROL PERIÓDICO. Al menos cada 12 meses (6 meses para uso en el mar), es indispensable realizar un control profundo del dispositivo por parte del fabricante o de personal competente expresamente habilitado por el mismo fabricante. Esta frecuencia puede variar en función de la frecuencia y de la intensidad de uso. La ejecución de los controles periódicos regulares es indispensable para garantizar la eficacia y durabilidad continua del dispositivo del cual depende la seguridad del usuario. Los resultados de los controles serán presentados en la ficha correspondiente que se suministra y debe acompañar a cada dispositivo.¡Atención! A falta de la ficha, o de ser ilegible, no utilice el dipositivo. Ficha de identificación del dispositivo (Fig. A): A) Marca comercial; B) Fabricante; C) Producto (tipo, modelo, código); D) Usuario (sociedad, nombre y dirección); E) Número de serie / partida; F) Año de fabricación (dos últimas cifras del número de partida); G) Fecha de compra; H) Fecha del primer uso; I) Fecha de caducidad; L) Normas de referencia; M) Ente notificado que ha realizado el examen CE; N) Ente notificado que controla la fabricación. Ficha de control periódico del dispositivo (Fig. B): O) Fecha; P) Motivo del control: control periódico o control excepcional; Q) Nombre y firma del responsable del control; R) Anotaciones (defectos detectados, reparaciones efectuadas u otras informaciones pertinentes); S) Resultado del control: dispositivo apto para el uso, dispositivo no apto para el uso o dispositivo que debe verificarse; T) Fecha del próximo control.

PORTUGUÊS

As instruções de uso deste dispositivo são constituídas por uma parte geral e por uma específica, e ambas devem ser lidas atentamente antes da utilização. Atenção! Este folheto traz somente as instruções específicas.
INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS EN 1891. Qualquer atividade desenvolvida além de dois metros de altura pressupõe a utilização de Dispositivos de Proteção Individual (DPI) contra o risco de queda. Antes de acessar a posição de trabalho devem ser considerados todos os fatores de risco (ambientais, concomitantes, consequentes).
0) CAMPO DE APLICAÇÃO. Dispositivos de proteção individual para a prevenção das quedas do alto - Cordas com revestimento a baixo coeficiente de alongamento EN 1891:1998. Atenção! Uma corda de tipo B apresenta características menores de uma corda de tipo A (tipo A: cordas mais adequadas para a utilização em sistemas de acesso em cabos e em sistemas de posicionamento), será portanto necessária um maior cuidado durante o uso para protegê-las contra os danos por abrasão, cortes, desgaste; será além disso necessário fazer maior atenção para reduzir ao mínimo a possibilidade de queda. Atenção! Não usar para as atividades de escalada ou espeleologia (é aconselhado o uso de cordas específicas EN 892 - Cordas dinâmicas para alpinismo).
1) NOMENCLATURA (Fig. 2). A) Extremidade com olhal costurado; B) Furo de conexão; C) Olhal (opcional); D) Costura; E) Revestimento de proteção; F) Etiqueta com marcação; G) Camisa; H) Alma; I) Extremidade sem olhal costurado. Materiais: Poliamida (corda); Poliéster (Costuras).
2) MARCAÇÃO (Fig. 2). No dispositivo estão marcadas as seguintes indicações: 1) Nome do fabricante ou do responsável pela emissão no mercado; 2) Marca CE; 3) 0333 - Número do órgão que atua durante a fase de controle da produção; 4) Número e ano da norma EN de referimento, seguido por uma letra que identifica o tipo (A ou B); 5) Diâmetro em m; 6) Comprimento em m; 7) Código do produto: 0000000 (modelo) + XXX (comprimento em m, ex. 100 m) + YY (AA = corda com duas alças costuradas; 0A = corda com uma alça costurada); 8) Logo que avisa o usuário para ler atentamente as instruções antes da utilização; 9) Número de série individual; 10) Local de fabricação. Atenção! Se para necessidades se devesse cortar a corda em pedaços mais curtos, repetir a inteira marcação em todas as novas terminações, compreendido o novo comprimento. Recordar-se de fornecer também uma cópia da instrução e da ficha de controle.
3) RASTREABILIDADE (Fig. C). Número do série individual (AAAA-MM-YYYY) composto por números progressivos (AAAA), mês (MM) e ano de fabricação (YYYY).
4) CONTROLES. Antes de cada utilização é necessário: verificare verificar visivelmente em todo o comprimento da corda e nas costuras que não existam cortes, pontos de gasto, abrasões, queimaduras ou corrosões; verificar, tocando com os dedos todo o comprimento da corda, que a alma interna não apresente cortes, pontos de vazio, quebras, inchamentos (eventuais problemas da alma interna são invisíveis e podem ser causados por sobre-tensões, dobras locais, sujeira); verificar a integridade do revestimento de proteção da costura (não devem haver movimentos ou destacamentos em relação ao terminal); ler as instruções e a marcação dos dispositivos utilizados para verificar que as características da corda (tipo, diâmetro, construção, etc.) sejam compatíveis com os próprios dispositivos (por ex. dispositivos de parada de queda EN 353-2/ EN 12841-A, corda de posicionamento no trabalho EN 358, dispositivos de ascenção EN 12841-B, dispositivos de descida EN 341/ EN 12841-C, etc.). Atenção! A falta de compatibilidade pode causar problemas de funcionamento das ferramentas, rupturas da corda, ou escorregandos acidentais. Antes de cada utilização é necessário além disso: assegurar-se que todos os dispositivos tragam a correta referência normativa e estejam em perfeito estado de funcionamento; assegurar-se que as fichas de manutenção de cada dispositivo sejam corretamente atualizadas; haver ponderado com atenção a via de acesso mais segura, estar equipados adequadamente e haver previsto um procedimento de socorro para o resgate do operador em dificuldade; verificar, em um sistema de parada de queda, o espaço livre requerido sob o utilizador no local de trabalho, de modo che, em caso de queda, não ocorra a colisão com o solo nem a presença de outros obstáculos na trajetória da queda. Durante cada utilização é necessário: controlar regularmente a corda e o seu perfeito estado; para a segurança do operador, que o dispositivo ou o ponto de ancoragem sejam sempre corretamente posicionados e que o trabalho seja efetuado de modo a reduzir ao mínimo o risco e a altura de queda. Atenção! Levar sempre em consideração o comprimento dos dispositivos utilizados.
5) INSTRUÇÕES DE USO. O dispositivo foi estudado para ser empregado nas condições climáticas normalmente suportadas pelo homem (temperatura de utilização compreendida entre -30°C e +40°C). Todos os materiais e tratamentos são antialérgicos, não causam irritações ou sensibilização da pele.
5.1 - Primeira utilização. Antes da primeira utilização é aconselhada um lavagem em água por 24 h com sucessiva secagem lenta em lugar seco e arejado, de modo a remover grande parte dos lubrificantes utilizados durante a produção. Atenção! Levar em consideração, no cálculo do comprimento final, que a lavagem encurta a corda de cerca de 5%.
5.2 - Instalação. Conectar a corda ao ponto de ancoragem, (conforme à norma EN795 ou com resistência mínima de 12 kN ou 18 kN para ancoragens não metálicas) através de um conector (EN 362) apropriado inserido no furo de conexão do terminal com olhal costurado; verificar que o conector em uso não apresente rebarbas ou pontos cortantes. Atenção! Não conectar dois conectores no furo de conexão, a tração oposta pode danificar a costura (Fig. 3). Verificar que o ponto de ancoragem se encontre sempre sobre o utilizador (Fig. 5). Verificar os possíveis pontos de conexão à cadeirinha indicadas pela letra "A", uma vez que as cadeirinhas completas são os únicos dispositivos de contenção do corpo que podem ser empregados em um sistema de parada de queda.
5.3 - Utilização. Onde é necessário criar um nó na corda se aconselha a utilização de um nó em oito, ordenado e bem apertado, com pelo menos 10 cm de extremidade livre. Atenção! Prever sempre nas extremidades sem olhal costurado, um nó de segurança a uma distância de cerca de 30 cm do fim da corda (Fig. 4). Evitar o uso de extremidades com olhal costurado desprovidas do apropriado revestimento de proteção ou com revestimento removido (Fig. 6.1-6.2), porque as costuras poderiam sofrer um gasto maior. Evitar o contato com pontas vivas (Fig. 6.4): é aconselhado o uso de revestimentos protetores da corda (por ex. SPIROLL ou ROPE SHIELD) ou de rolos-guia (por ex. ROLLER) (Fig. 6.3). Evitar o escorregamento da corda sobre outra corda ou sobre fita porque o esfregamento poderia gerar uma temperatura muito elevada (Fig. 7.3): inserir sempre um conector (Fig. 7.2) ou, ainda melhor, uma roldana para reduzir os atritos (Fig. 7.1). Evitar um escorregamento demasiadamente veloz da corda nos dispositivos (por ex. em fase de descida): a velocidade e o atrito gerado poderiam sobreaquecer a corda provocando queimaduras e/ou gasto excessivo da camisa. Atenção! Em caso de velocidades demasiadamente elevadas pode ser atingida a temperatura de transição vítrea da poliamida (80°C). Evitar afrouxamentos de corda entre utilizador e ponto de ancoragem, para limitar a gravidade de uma eventual queda (Fig. 8). Evitar acúmulos de poeira, areia ou água que poderiam aumentar a força de parada da queda. Proteger sempre a corda de agentes químicos (óleos, gazolina, ácidos, etc.) porque poderiam consumir rapidamente as fibras da corda (Fig. 10). Evitar o acúmulo de verniz, cimento ou colas porque poderiam prejudicar os desempenhos e a resistência da corda.
6) TRANSPORTE. Se aconselha o uso de um saco para guardar a corda em modo ordenado, sem embolar ou criar dobras/torções (Fig. 9.1). Evitar sempre de esmagar a corda ou golpeá-la com objetos (Fig. 9.3): poderiam criar-se lesões internas difíceis de identificar.
7) VERIFICAÇÃO PERIÓDICA. Pelo menos a cada 12 meses (6 meses para a utilização no mar) é indispensável uma verificação detalhada do dispositivo pelo construtor ou por pessoal competente expressamente habilitado pelo próprio construtor. Esta frequência pode ser variada em função da frequência e da intensidade de uso. A execução das verificações periódicas regulares é indispensável para garantir a eficiência contínua e durabilidade do dispositivo, das quais depende a segurança do usuário. Os resultados das verificações serão apresentados na ficha para tal finalidade, que compõe o kit e deve acompanhar cada dispositivo. Atenção! Na ausência da ficha, ou daso seja ilegível, não usar o dispositivo. Cartão de identificação do dispositivo (Fig. A): A) Marca comercial; B) Fabricante; C) Produto (tipo, modelo, código); D) Usuário (empresa, nome e endereço); E) número de série / lote; F) Ano de fabricação (dois últimos dígitos do número do lote); G) Data da compra; H) Data da primeira utilização; I) Data de validade; L) Normas de referência; M) Organismo notificado que realizou a certificação CE; N) Organismo notificado que verifica a produção. Cartão de inspeção periódica do aparelho (Fig. B): O) Data; P) Motivo da inspeção: inspeção periódica ou inspeção excepcional; Q) Nome e assinatura do verificador; R) Notas (defeitos detectados, reparos ou outras informações relevantes); S) Resultado da inspeção: dispositivo adequado à utilização, dispositivo não adequado à utilização ou o dispositivo a ser testado; T) Data da inspeção seguinte.

SVENSKA

Bruksanvisningen för denna utrustning innehåller en allmän del och en specifik del, båda delarna måste läsas igenom noggrant innan användningen påbörjas. Varning! Detta blad innehåller endast specifika instruktionen.
SÄRSKILDA INSTRUKTIONER EN 1891. Vid all aktivitet på över två meters höjd måste säkerhetsutrustning användas (PPE-direktivet - AFS 1996:7 "utförande av personlig skyddsutrustning") för att förebygga risken för fall. Innan arbetspositionen intas måste alla riskfaktorer beaktas (miljöfaktorer, åtföljande och efterföljande faktorer).
0) ANVÄNDNINGSOMRÅDE. Artiklar för personlig skyddsutrustning mot fall från höjd - Rep av repmantel med låg töjningsfaktor EN 1891:1998. Varning! Ett rep av typen B har sämre egenskaper än ett rep av typen A (typen A: rep som lämpar sig bättre för förflyttning på vajer eller för positionsarbete), det är därför nödvändigt med en större omsorg vid användningen, för att skydda repet mot avskavning, skåror och förslitning; Det är dessutom nödvändigt att iaktta en större försiktighet för att i största mån begränsa riskerna för fall. Varning! Använd inte dessa rep för klättringsaktiviteter eller grottforskning (I dessa fall rekommenderas användning av specifika rep, EN 892, - Dynamiska rep för alpinism).
1) NAMNFÖRTECKNING (Fig. 2). A) Tamp med sydd ögla; B) Kopplingsöppning; C) Kaus (tillval); D) Söm; E) Repskydd; F) Märkningsetikett; G) Mantel; H) Kärna; I) Tamp utan sydd ögla. Material: Polyamid (rep); Polyester (sömmar).
2) MÄRKNING (Fig. 2). På artikeln finns följande märkningar : 1) Tillverkarens namn och namn på ansvarig för utsläppande på marknaden; 2) CE-märkning; 3) 0333 - Numret på det kontrollorgan som utför produktionskontroll; 4) Nummer och år för gällande EN-standardnorm, följt av en bokstav som betecknar typen (A eller B); 5) Diameter i mm; 6) Längd i m; 7) Artikelns kod: 0000000 (modell) + XXX (längd i m, t.ex. 100 m) + YY (AA = rep med två sydda öglor, 0A = rep med en sydd ögla); 8) Symbol som uppmanar användaren att läsa instruktionerna noggrant innan användningen; 9) Individuellt serienummer; 10) Tillverkningsort. Varning! Om det skulle vara nödvändigt att klippa av repet i mindre delar, märk varje del med den fullständiga märkningen, inklusive den nya längden. Kom ihåg att även bifoga en kopia på instruktionerna och kontrollkortet.
3) SPÅRBARHET (Fig. C). individuellt serienummer (AAAA-MM-YYYY) som består av ett progressivt nummer (AAAA), månad (MM) och tillverkningsår (YYYY).
4) KONTROLLER. Är det nödvändigt att: göra en okulär kontroll längs hela repets längd och på sömmarna för att säkerställa att det inte finns några jack, förslitningar, avskavningar, brännskador eller korrosionsskador; kontrollera, genom att känna med fingrarna längs hela repets längd, att den inre kärnan inte har jack, tomrum, sprickor, upphöjningar (vissa problem med den inre kärnan är osynliga och kan ha uppstått på grund av överbelastningar, punktböjningar, smuts); kontrollera att sömmens repskydd är helt (det får inte finnas någon rörlighet eller något mellanrum vid slutänden); läsa instruktionerna och märkningen på de använda utrustningsartiklarna för att kontrollera att repets egenskaper (typ, diameter, tillverkning, etc.) är lämpliga för dessa artiklar. (t.ex. gällande fallskyddsutrustning EN 353-2/EN 12841-A, stödlina för arbetspositionering EN 358, utrustning för reparbete EN 12841-B, nedfirningsdon EN 341/EN 12841-C, etc.). Varning! Om egenskaperna inte är överensstämmande, kan detta leda till problem med utrustningens funktion, till att repet brister, eller att olycksfall sker. Innan varje användning är det även nödvändigt att: försäkra sig om att alla utrustningsartiklar är märkta med korrekt gällande standardnorm och är i perfekt tillstånd; försäkra sig om att kontrollkorten för underhåll, som tillhör alla artiklar, uppdateras på korrekt sätt; ha beräknat den säkraste klättringsvägen; ha utrustat sig på rätt sätt och ha förutsett rutiner för hjälpinsatser och räddning av klättrare i en problemsituation; kontrollera det fria utrymmet under klättraren vid användning av ett fallstoppssystem, för att undvika att, vid fall, slå i marken eller mot andra hinder som är i vägen vid fallet. Vid varje användning är det nödvändigt att: regelbundet kontrollera repet och dess skick; kontrollera, för användarens säkerhet, att förankringsutrustningen eller förankringspunkten alltid är korrekt placerad, och att användningen sker på ett sätt som, i största möjliga mån, begränsar risk för fall och fallets höjd. Varning! Ta alltid hänsyn till längden på den utrustning som används.
5) ANVÄNDARINSTRUKTIONER. Utrustningen är utformad för att användas i temperaturförhållanden som normalt tolereras av människan (användningstemperatur mellan -30°C och +40°C). Alla material och behandlingar är icke-allergiframkallande och ger inga hudirritationer.
5.1 - Första användningen. Innan den första användningen rekommenderas en blötläggning i vatten i 24 timmar, med följande långsam torkning på en torr och ventilerad plats. Detta för att avlägsna stor del av det smörjmedel som används vid tillverkningen. Varning! Beakta, när den totala längden beräknas, att blötläggningen krymper repet med 5 %.
5.2 - Montering. Repet kopplas till förankringspunkten (överensstämmande med standardnormen EN 795 eller med en belastningsgräns på minst 12 kN, om förankringen inte är i metall är gränsen 18 kN) med en karbinhake (EN 362) som fästs på korrekt sätt i kopplingsöppningen i repets tamp med den sydda öglan; kontrollera att den använda karbinhaken inte har några utstående metallskarvar eller skarpa kanter. Varning! Koppla inte två karbinhakar i öppningen, den motsatta dragningskraften kan skada sömmen (Fig. 3). Kontr-ollera att förankringspunkten alltid befinner sig över användaren (Fig. 5). Kontrollera alla selens möjliga fästpunkter indikeras med bokstaven "A", då kompletta selen är de enda dugliga anordningarna för att fånga upp kroppen, och därmed lämpliga för användning i ett fallstopssystem.
5.3 - Användning. Om det skulle vara nödvändigt att göra en knut på repet, rekommenderas en överhandsknop i åtta, väl ordnad och åtdragen, med en lös ände på minst 10 cm. Varning! Gör alltid en säkerhetsknut på tamparna utan sydd ögla, med ett avstånd på ca 30 cm från repets slut (Fig. 4). Undvik att använda tampen med sydd ögla om det specifika repskyddet saknas, eller om det flyttats ur sin rätta position (Fig. 6.1-6.2), då detta kan leda till större slitage på sömmarna. Undvik kontakt med skarpa kanter (Fig. 6.4): det rekommenderas att använda repskydd för repen (t.ex. SPIROLL eller ROPE SHIELD) eller ett repskydd med rullar (t.ex. ROLLER) (Fig. 6.3). Undvik att låta repet glida över ett annat rep eller en annan slinga, då friktionen kan leda till väldigt höga temperaturer (Fig. 7.3): placera alltid en karbinhake emellan. (Fig. 7.2) eller, företrädesvis, ett block för att undvika friktion (Fig. 7.1). Undvik att låta repet löpa alltför fort i utrustningen (t.ex. vid nedstigning): hastigheten och den friktion som uppstår kan hetta upp repet och orsaka brännskador och/eller ett överdrivet slitage på manteln. Varning! VVid allt för hög fart kan man uppnå polyamidens glastransitionstemperatur (80°C). Undvik slaka rep mellan användaren och förankringen, för att begränsa konsekvenserna vid ett fall. (Fig. 8). Undvik samlingar av damm, sand eller vatten som skulle kunna öka fångrycket vid ett fall. Skydda alltid repet mot kemiska ämnen (oljor, bensin, syror, etc.) då dessa skulle kunna orsaka en hastig nedbrytning av repets fibrer. (Fig. 10). Undvik att färg, cement eller klister samlas på repet då detta kan försämra repets prestanda och hållfasthet.
6) TRANSPORT. Det rekommenderas att en repsäck används för förvaring av repet på ett ordnat sätt, utan att det rullas ihop, vrids eller tvinnas. (Fig. 9.1). Undvik alltid att klämma ihop repet och även att utsätta det för slag eller stötar från andra föremål. (Fig. 9.3): detta kan orsaka interna skador som är svåra att upptäcka.
7) PERIODISK KONTROLL. En fördjupad kontroll av utrustningen är nödvändig minst en gång om året (en gång i halvåret vid användning till havs). Kontrollen ska utföras av tillverkaren eller av kompetent person som uttryckligen auktoriserats av tillverkaren. Detta kontrollintervall kan variera beroende på användningsfrekvens och intensitet. Utförandet av periodiska kontroller är oumbärligt för att kunna garantera utrustningens funktion och hållbarhet och därmed även användarens säkerhet. Kontrollresultaten ska antecknas på det specifika kontrollkort som tillhör och måste medfölja alla utrustningens delar. Varning! Om kortet saknas eller inte är läsligt, bör utrustningen inte användas. Utrustningens identifikationsmärkning (Fig. A): A) Varumärke; B) Tillverkare; C) Produkt (typ, modell, kod); D) Användare (Företagets namn och adress); E) Serienummer/ partinr; F) Tillverkningsår (sista två siffrorna i partinr); G) Inköpsdatum; H) Datum för första användning; I) Datum för sista användningsdag; L) Gällande normer; M) Anmält organ som utfört CE-kontroll; N) Anmält organ för produktionskontroll. Kontrollkort för periodisk kontroll av utrustningen (Fig. B): O) Datum; P) Anledning till kontroll: periodisk eller särskild kontroll; Q) Kontrollansvarigs namn och underskrift; R) Anmärkningar (upptäckta defekter, utförda reparationer eller annan relevant information); S) Kontrollresultat: utrustningen godkänd för användning, utrustningen ej godkänd för användning eller utrustningen måste genomgå ytterligare kontroll; T) Datum för nästa kontroll.

NORSK

Bruksanvisningen for denne enheten består av en generell del og en spesifikk del, og begge må leses nøye før bruk. OBS! Dette arket inneholder kun den spesifikke bruksanvisningen.
EN 1891 SPESIFIKKE INSTRUKSJONER. Enhver aktivitet som utføres i en høyde av mer enn to meter krever bruk av personlig verneutstyr (PVU) som beskyttelse mot fare for fall. Før tilgang til arbeidsstasjon må alle risikofaktorene vurderes (miljømessige, samtidige, følgeskader).
0) BRUKSOMRÅDE. Personlig verneutstyr for forebygging av fall fra høyder - tau med strømpe med en lav tøyelighetskoeffisient EN 1891:1998. OBS! Tau av type B har færre egenskaper enn tau av type A (type A: tauene er bedre egnet for bruk i tilgangssystemer med kabler og i posisjoneringssystemer), det er derfor nødvendig å utvise større forsiktighet ved bruk for å beskytte mot skader fra avsliting, kutt og slitasje. Det er også nødvendig å utvise ekstra forsiktighet for å redusere fallmuligheter så mye som mulig. OBS! Ikke bruk for klatring eller speleologiske aktiviteter (For disse aktivitetene er det tilrådelig å bruke tau som er kompatibelt med EN 892-standarden - Dynamiske tau for fjellklatring).
1) OVERSIKT (Fig. 2). A) Ende med sydd øyespleis, B) Tilkoblingsløkke, C) Kause (valgfritt), L) Søm, E) Beskyttende strømpe; F) Etikett med merking, G) Taumantel, H) Taukjerne, H) Ende uten sydd øyespleis. Materialer: polyamid (tau); polyester (søm).
2) MERKING (Fig. 2). Følgende informasjon finnes på utstyret: 1) Navnet på produsenten eller personen(e) som er ansvarlig for innføringen av produktet til markedet; 2) CE-merket; 3) 0333 - nummeret på organisasjonen som utfører inspeksjon av produksjonen; 4) Nummer og årstall på referansestandarden, etterfulgt av en bokstav som identifiserer typen (A eller B); 5) Tauets diameter i millimeter; 6) Tauets lengde i meter; 7) Produktkode: 0000000 (modell) + XXX (lengde i meter, f.eks. 100 m) + YY (AA = tau med to sydde slynger ; 0A = tau med en sydd slynge); 8) Merknad som råder brukeren til å lese nøye gjennom bruksanvisningen før bruk; 9) Individielt serienummer. 10) Produksjonssted. OBS! Hvis det er nødvendig å kutte tauet i kortere lengder, må all den ovennevnte informasjonen vises på hver del, inkludert den nye lengdemålingen. Husk også å la det medfølge en kopi av bruksanvisningen og av inspeksjonsskjemaet.
3) SPORBARHET (Fig. C). Individuelt registreringsnummer (AAAA-MM-YYYY) som består av et progressivt nummer (AAAA), måned (MM) og produksjonsår (YYYY).
4) KONTROLLER. Før hver gangs bruk, må man: visuelt kontrollere hele taulengden og sømmene for å sikre at det ikke finnes noen kutt, steder med slitasje eller avsliting, brannskader eller korrosjon; sjekk at taukjernen ikke har noen kutt, tomrom, brudd, hevelser (problemer med taukjernen er ofte usynlige, og kan være forårsaket av for høyt materialstress, lokaliserte folder, skitt) ved å klemme med fingrene langs heletauets lengde; sjekk at sømmen på den beskyttende strømpen er hel og feilfri (det skal ikke være noen bevegelse eller løsrivning fra enden); les bruksanvisningen og merkingen av det brukte utstyret for å verifisere at tauets egenskaper (type, diameter, produksjon osv.) er kompatible med selve utstyret (f.eks. fallsikringsmekanisme EN 353-2 / EN 12841-A, støtteline for arbeidsposisjonering EN 358, utstyr for gjenoppheising EN 12841-B, for å senke seg ned EN 341 / EN 12841-C, o.l.). OBS! Enhver uforlikelighet kan føre til problemer med driften av utstyret, føre til at tauet ryker, eller utilsiktet glidning. Før hver gangs bruk, må man også: sørge for at alt utstyret har riktig standardreferanse og at det er i perfekt stand, påse at vedlikeholdsskjema for hver del av utstyret er riktig og oppdatert; nøye vurdere de sikreste tilgangsrutene, være passende utstyrt og forberedt med hensyn til nødprosedyrer for å redde en bruker dersom det oppstår vanskeligheter; sjekke hvor mye fritt rom fallsikringen krever under brukeren i arbeidsposisjonen, slik at det, i tilfelle fall, ikke er fare for å treffe bakken eller andre hindringer som kan ligge innenfor fallbanen. I løpet av hver gangs bruk er det nødvendig å: kontrollere tauet jevnlig for å sikre at det er i perfekt stand, og for brukerens kontrollere at ankringsutstyr er riktig plassert og at arbeidet blir utført på en måte som reduserer risikoen for å falle så mye som mulig. OBS! Ta alltid hensyn til det anvendte utstyrets lengde.
5) BRUKSANVISNING. Utstyret er konstruert for å brukes ved klimaforhold som normalt kan motstås av mennesker (brukstemperatur mellom -30 °C og +40 °C). Alle materialer og utstyrsbehandlinger er allergivennlige, slik at de ikke skaper irritasjon eller hudreaksjoner.
5.1 -Første gangs bruk. Før du bruker produktet for første gang er det tilrådelig å la det ligge i vann i 24 timer, og deretter la det tørke sakte på et tørt og godt ventilert område, for å fjerne det meste av smøremiddelet som brukes i løpet av produksjon. OBS! Husk at denne væteprosessen vil forkorte tauet med 5 % når du gjør dine endelige beregninger.
5.2 - Installasjon. Koble tauet til forankringspunktet (i samsvar med EN795-standarden eller med en minimumsmotstand på 12 kN eller 18 kN for ikke-metalliske ankere) ved hjelp av en passende krok (EN 362) tredd på tilkoblingsløkken på enden med sydd øyespleis, sjekk at kroken som brukes ikke har noen splinter eller skarpe kanter. OBS! Bruk ikke to kroker på tilkoblingsløkken, da den motgående trekkraften kan skade sømmen (Fig. 3). Sjekk at forankringspunktet alltid befinner seg over brukeren (Fig. 5). Kontroller de mulige forbindelsespunktene til selen indikerte med en "A", da helkroppsselen er det eneste utstyret for støtte av hele kroppen som kan brukes i et fallsikringssystem.
5.3 - Bruk. Hvis det er nødvendig å knyte tauet er det tilrådelig å bruke en ryddig og stram åttetallsknop med minst 10 cm igjen på slutten. OBS! Påse alltid at det finnes en sikkerhetsknute ved en avstand på omtrent 30 cm fra den enden av tauet som har en sydd øyespleis (Fig. 4). Unngå avslutninger med enden med sydd øyespleis uten egnet beskyttelsesstrømpe eller med strømpen trukket tilbake (Fig. 6.1-6.2), da sømmen kan utsettes for mer slitasje. Unngå kontakt med skarpe kanter (Fig. 6.4): Det anbefales å bruke beskyttelsesstrømper(f.eks. SPIROLL eller ROPE SHIELD) eller valser (f.eks. ROLLER) (Fig. 6.3). Unngå at tauet gnis mot andre tau eller tape, da friksjonen kan generere svært høye temperaturer (Fig. 7.3): Bruk alltid en krok (Fig. 7.2) eller aller helst en trinse, for å redusere friksjon (Fig. 7.1). Unngå at tauet sklir for fort gjennom utstyret (for eksempel når man senker seg ned): farten og friksjonen som genereres kan varme opp tauet og forårsake brannskader og/eller overdreven slitasje på mantelen. OBS! Ved for høy hastighet vil glassomvandlingstemperaturen for polyamid (80 °C) kunne oppstå. Unngå å slakke tauet mellom brukeren og forankringspunktene for å begrense alvorlighetsgraden av eventuelle fall (Fig. 8). Unngå opphopning av støv, sand eller vann som kan øke kraften som utøves på fallsikringen. Beskyttet alltid tauet mot kjemiske midler (oljer, bensin, syre, osv.) da disse kan ødelegge fibrene i tauet raskt (Fig. 11)Unngå opphopning av maling, sement eller lim da disse kan ha en negativ effekt på tauets ytelse og holdbarhet.
6) TRANSPORT. Det anbefales å oppbevare tauet i en pose uten å rulle det opp eller vri det for å holde orden på det (Fig. 9.1). Unngå å klemme tauet eller å treffe det med noe (Fig. 9.3), da dette kan føre til indre skader som er vanskelige å se.
7) SÄÄNNÖLLINEN TARKISTUS. Tuotteen läpikotainen tarkistus on suoritettava vähintään 12 kuukauden välein (6 kuukauden välein merikäytössä) valmistajan tai sen nimenomaisesti valtuuttaman henkilöstön toimesta. Tätä toistuvuutta voidaan vaihdella käytön yleisyyden ja intensiteetin mukaan. Tarkistusten suorittaminen säännöllisin väliajoin on tärkeää laitteen jatkuvan toimivuuden ja kestävyyden varmistamiseksi, josta käyttäjän turvallisuus on riippuvainen. Tarkistusten tulokset kirjataan ylös siihen tarkoitettuun korttiin, joka tulee jokaisen laitteen mukana. Huomio! Jos korttia ei ole tai sitä ei voi lukea,älä käytä laitetta. Laitteen tunnistuskortti (Kuva A): A) Tavaramerkki; B) Valmistaja; C) Tuote (tyyppi, malli, koodi); D) Käyttäjä (yritys, nimi ja osoite); E) Sarja-/eränumero; F) Valmistusvuosi (eränumeron kaksi viimeistä lukua); G) Ostopäivä; H) Ensimmäinen käyttöpäivä; I) Viimeinen käyttöpäivä; L) Vertailustandardit; M) Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EY-tyyppitarkastuksen; N) Ilmoitettu laitos, joka valvoo tuotantoa. Laitteen määräaikaistarkastuskortti (Kuva B): O) Päivämäärä; P) Tarkastuksen tarkoitus: määräaikainen tai poikkeuksellinen tarkastus; Q) Tarkastuksen suorittaneen henkilön nimi ja allekirjoitus; R) Huomautukset (havaitut viat, tehdyt korjaukset tai muut merkittävät tiedot); S) Tarkastuksen tulos: käyttöön soveltuva laite, käyttöön sopimaton laite tai testattava laite; T) Seuraavan tarkastuksen päivämäärä.

SUOMI

Tämän laitteen käyttöohjeet koostuvat yleisestä ja yksityiskohtaisesta osasta, ja molemmat tulisi lukea huolellisesti ennen käyttöä. Huomio! Varoitus! Tämä arkki sisältää vain yksityiskohtaiset ohjeet.
YKSITYISKOHTAISET OHJEET EN 1891. Yli kahden metrin korkeudessa suoritettava toiminta edellyttää henkilökohtaisia suojavarusteita (PPE) putoamisten estämiseksi. Ennen työskentelyasennon ottamista on tarpeen harkita kaikkia riskitekijöitä (ympäristötekijöitä, samanaikaisia ja seurauksia).
0) KÄYTTÖALA. Henkilökohtaiset suojaimet korkealta putoamisen ehkäisyyn - Vähäjoustoiset ydinköydet EN 1891:1998. Huomio! B-tyypin köydessä on pienempiä ominaisuuksia kuin A-tyypin köydessä (A-tyypin: nämä köydet sopivat paremmin käytettäväksi köysien varassa liikkumisessa ja paikannusjärjestelmissä), joten erityinen huolellisuus on tarpeen käytön aikana, jotta ne olisivat suojassa kulumiselta, katkeamiselta ja rispaantumiselta; lisäksi on tarpeen kiinnittää erityisesti huomiota putoamisen mahdollisuuden minimoimiseksi. Huomio! Älä käytä kiipeilyyn tai luolantutkimukseen (suositellaan erityisköysien käyttöä EN 892 - Joustavat kiipeilyköydet).
1) TERMISTÖ (kuva 2). A) Pää ommellulla silmukalla; B) Kytkentäreikä; C) Koussi (valinnainen); D) Sauma; E) Suojus; F) Merkintätarra; G) Kuori; H) Ydin; I) Pää ilman ommeltua silmukkaa. Materiaalit: Polyamidi (köysi); polyesteri (saumat).
2) MERKINTÄ (kuva 2). Laitteesta ilmenee seuraavat tiedot: 1) Valmistajan tai markkinoille saattamisesta vastaavan henkilön nimi; 2) CE-merkintä; 3) 0333 - Tuotannon valvontavaiheeseen osallistuneen organisaation numero; 4); Viitteen EN-standardin numero ja vuosi, jonka jälkeen tyypin ilmaiseva kirjain (A tai B); 5) Halkaisija (mm); 6) Pituus (m); 7) Tuotekoodi: 0000000 (malli) + XXX pituus metreissä, esim. 100 m) + YY (AA= köysi kahdella ommellulla silmukalla, 0A = köysi yhdellä ommellulla silmukalla); 8) Logo, joka kehottaa käyttäjää lukemaan ohjeet huolellisesti ennen käyttöä; 9) Itsenäinen sarjanumero; 10) Valmistuspaikka. Huomio! Jos sinun tarvitsee leikata köysi lyhyemmiksi osiksi, ilmoita koko merkintä kaikkiin uusiin päihin, mukaan lukien uusi pituus. Muista myös tarjota kopio ohjeesta ja ohjauskortista.
3) JÄLJITETTÄVYYS (Fig. C). Sarjanumero (AAAA-MM-YYYY) joka koostuu nousevasta numerosta (AAAA), kuukausi (MM) ja valmistusvuodesta (YYYY).
4) TARKASTUKSET. Ennen jokaista käyttöä on välttämätöntä: varmistaa silmämääräisesti, ettei koko köydessä ja saumoissa ole viiltoja, kulumia, hiertymiä, palojälkiä tai korroosiota; tarkistaa sormilla koko köyden pituudelta, ettei sisemmässä ytimessä ole viiltoja, tyhjiä kohtia, halkeamia, pullistumia (mahdolliset ongelmat sisemmässä ytimessä ovat näkymättömiä ja voivat johtua ylikuormituksesta, paikallisista taitteista tai liasta); varmistaa saumojen suojien yhtenäisyys (suhteessa päähän ei tule olla liikettä tai irtoamisia); lukea ohjeet ja käytettyjen laitteiden merkinnät varmistaakseen, että köyden ominaisuudet (tyyppi, halkaisija, rakenne jne.) ovat yhteensopivia itse laitteen kanssa (esim. putoamissuojaimet EN 353-2/ EN 12841-A, säädettävä tukija varmistusköysi EN 358, nostolaitteet EN 12841-B, laskeutumislaitteet EN 341/ EN 12841-C, jne). Varoitus! Yhteensopimattomuus voi aiheuttaa ongelmia laitteen toiminnassa, köyden katkeamisen tai tahattomiin liukastumisiin. Ennen jokaista käyttöä on myös välttämätöntä: varmistaa, että kaikissa laitteissa on oikea standardiviite ja että ne ovat moitteettomassa kunnossa; että kunnossapitosuunnitelmissa jokainen laite on päivitetty oikein; miettiä huolellisesti turvallisin reitti, olla asianmukaisesti varustettu ja suunnitella pelastustoimenpide, jos toimija joutuu vaikeuksiin; varmistaa putoamissuojainjärjestelmässä, että edellytettyä vapaata tilaa on käyttäjän alapuolella toimipaikassa, jottei putoamistilanteessa törmätä maahan tai muihin esteisiin putoamisen liikeradalla. Jokaisen käytön aikan on välttämätöntä: tarkistaa säännöllisesti köysi ja sen moitteeton kunto; käyttäjän turvallisuuden vuoksi tarkistaa. että laite tai ankkurikohta on aina asetettu oikein, ja että työ toteutetaan tavalla, jolla voidaan minimoida putoamisen korkeus ja riski. Huomio! Pidä aina mielessä käytettävien laitteiden pituus.
5) KÄYTTÖOHJEET. Laite on suunniteltu käytettäväksi ilmasto-olosuhteissa, jotka ihminen kestää (käyttölämpötila -30°C ja +40°C välillä). Kaikki materiaalit ja käsittelyt ovat anti-allergisia, eivätkä aiheuta ärsytystä tai ihon herkistymistä.
5.1 - Ensimmäinen käyttökerta. Ennen ensimmäistä käyttöä suositellaan 24 tunnin vesiliotusta ja sen jälkeen hidasta kuivausta kuivassa ja ilmavassa paikassa, jotta voidaan poistaa suurin osa tuotannon aikana käytetyistä voiteluaineista. Varoitus! Ota huomioon lopullisen pituuden laskemisessa, että pesu lyhentää köyden pituutta 5 %.
5.2 - Asennus. Kiinnitä köysi ankkurikohtaan (vastaa standardia EN795 tai 12 kN:n minimivastuksella, 18kN ei-metallisille ankkureille) liittimen avulla (EN 362), joka on asianmukaisesti asetettu kytkentäreikään päässä, jossa on ommeltu silmukka; varmista, että käytettävässä liittimessä ei ole särmiä tai teräviä kohtia. Huomio! Älä kytke kahta liitintä kytkentäreikään, veto vastakkaiseen suuntaan voi vaurioittaa saumaa (kuva 3). Varmista, että ankkurikohta on aina käyttäjän yläpuolella (kuva 5). Tarkista mahdollisten valjaiden liitoskohdat ilmaistaan kirjaimella "A", sillä kokovaljaat ovat ainoa vartalon turvalaite, jota voidaan käyttää putoamisenestojärjestelmässä.
5.3 - Käyttö. Jos köyteen pitää tehdä solmu, on suositeltavaa käyttää 8-solmua, siistiä ja tiukkaa niin, että köyden päähän jää ainakin 10 cm tyhjää. Huomio! Varaudu siihen, että päihin ilman ommeltua silmukkaa tulee tehdä turvasolmu n. yhden metrin päähän köyden lopusta (kuva 4). Vältä pään ommellulla silmukalla käyttämistä, jos erityinen suojus puuttuu tai sitä on siirretty (kuva 6.1-6.2), sillä saumat voivat kulua enemmän. Vältä teräviä kulmia (kuva 6.4): On suositeltavaa käyttää köyden suojuksia (esim. SPIROLL tai ROPE SHIELD) tai rullakuljettimia (esim. ROLLER) (kuva 6.3). Vältä köyden hankaamista toiseen köyteen tai nauhalenkkiin, sillä se voi aiheuttaa erittäin korkean lämpötilan (kuva 7.3): käytä aina liitintä (kuva 7.2) tai mieluummin hihnapyörää kitkan vähentämiseksi (kuva. 7.1). Vältä köyden liian nopeaa kuljettamista laitteissa (esim. laskeutumisen aikana): nopeus ja syntynyt kitka voivat ylikuumentaa köyden, aiheuttaen kuoren palamisen tai liian kulumisen. Varoitus! Liian suurilla nopeuksilla saatetaan yltää polyamidin lasittumislämpötilaan (80°C). Vältä köyden löysyyttä käyttäjän ja ankkurikohdan välillä mahdollisen putoamisen vakavuuden rajoittamiseksi (kuva 8). Vältä pölyn, hiekan tai veden kertymistä, sillä ne voivat lisätä putoamissuojan voimakkuutta. Suojele köyttä aina kemiallisilta aineilta (öljy, bensiini, hapot jne.), sillä ne voivat kuluttaa nopeasti köyden kuituja (kuva 10). Vältä maalin, sementin ja liiman kertymistä, sillä ne voivat vaikuttaa köyden toimintakykyyn ja vahvuuteen.
6) KULJETUS. Suosittelemme köyden kuljettamista pussissa hyvässä järjestyksessä ilman rullaamista tai taittamista (kuva 9.1). Vältä aina köyden tallomista tai sen kolhimista esineillä (kuva 9.3): se voi aiheuttaa sisäisiä hajoamisia, joita on vaikea havaita.
7) MÄÄRÄAIKAISTARKASTUKSET. Vähintään 12 kuukauden välein (6 kuukauden välein merikäytössä) on suoritettava tarkka laitteen tarkastus valmistajan tai valmistajan nimenomaisesti sertifioidun osaavan henkilökunnan toimesta. Tämä tiheys riippuu käytön määrästä ja tiheydestä. Määräaikaistarkastusten tekeminen säännöllisesti on tärkeää laitteen jatkuvan tehokkuuden ja kestävyyden kannalta, josta käyttäjän turvallisuus riippuu. Tarkastusten tulokset selostetaan asianmukaisessa lomakkeessa, joka toimitetaan jokaisen laitteen kanssa ja joiden on oltava laitteen mukana. Varoitus! Jos lomake puuttuu tai on epäselvä, älä käytä laitetta.
Laitteen tunnistuskortti (kuva A): A) Tavaramerkki; B) Valmistaja; C) Tuote (tyyppi, malli, koodi); D) Käyttäjä (yritys, nimi ja osoite); E) Sarja-/eränumero; F) Valmistusvuosi (eränumeron kaksi viimeistä lukua); G) Ostopäivä; H) Ensimmäinen käyttöpäivä; I) Viimeinen käyttöpäivä; L) Säädösviittaukset; M) Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut CE-kokeen; N) Ilmoitettu laitos, joka valvoo tuotantoa. Laitteen määräaikaistarkastuksen kortti (kuva B): O) Päivämäärä; P) Tarkastuksen syy: määräaikaistarkastus tai poikkeuksellinen tarkastus; Q) Tarkastuksesta vastaavan nimi ja allekirjoitus; R) Huomautukset (havaitut viat, tehdyt korjaukset tai muut tarvittavat tiedot); S) Tarkastuksen tulos: laite soveltuu käytettäväksi, laite ei sovi käytettäväksi tai laite on testattava; T) Seuraavan tarkastuksen päivämäärä.

DANSK

Brugsanvisningen til denne anordning består af en generel og en specifik instruktion. Begge skal gennemlæses grundigt inden brug. Advarsel! Denne brugsanvisning består kun af den specifikke instruktion.
SÆRLIGE INSTRUKTIONER EN 1891. Enhver aktivitet ved over to meters højde forudsætter anvendelsen af personligt sikkerhedsudstyr (PSU) mod risikoen for fald. Inden adgang til arbejdsstillingen skal man tage højde for alle risikofaktorer (miljømæssige, medfølgende, og følgeskader).
0) ANVENDELSESOMRÅDE. Personligt sikkerhedsudstyr for at forhindre fald fra højder - Liner med hylstre med lav fordeling af forlængelse EN 1891:1998. Advarsel! En line af typen B har færre karakteristika end en line af typen A (typen A: liner, der er mest egnede til anvendelse i systemer af lineunderstøttede systemer), vil det være nødvendigt med en større vedligehold under brug, for at beskytte den imod skader fra slitage, snit, flossethed; derudover vil det være nødvendigt at være mere opmærksom på at reducere muligheden for fald til et minimum. Advarsel! Må ikke anvendes til klatring eller caving aktiviteter (det tilrådes at benytte særlige liner EN 892 - Dynamiske liner til alpesport).
1) NOMENKLATUR (Fig. 2). A) Ende med løkke; B) Forbindelseshul; C) Hylster (valgfri); D) Syning; E) Beskyttende kappe; F) Etiketmærke; G) Strømpe; H) Anima; I) Ende uden løkke. Materialer: Polyamid (line); Polyester (Syning).
2) MÆRKNING (Fig. 2). På anordningen forefindes følgende indikationer: 1) Producentens navn eller navnet på den markedsansvarlige; 2) Mærke CE; 3) 0333 - Nummer på det organ, som intervenerer i kontrolfasen under produktionen: 4) Nummer og år på normen EN for reference, efterfulgt af et bogstav, som identificerer typen (A eller B); 5) Diameter i mm; 6) Længde i m; 7) Produktkode: 0000000 (model) + XXX (længde i m, fx 100 m) + YY (AA = line med 2 syede huller; 0A = line med et syet hul); 8) Logo som opfordrer brugeren til nøje at læse brugsanvisningen før ibrugtagning; 9) Individuelt serienummer; 10) Produktionssted. Advarsel! Hvis det skulle blive nødvendigt at klippe linen over i mindre stykker, skal hele mærkningen føres op til alle nye afslutninger, inklusiv den nye længde. Husk på også at sørge for en kopi af brugsanvisningen og kontrolskemaet.
3) SPORBARHED (Fig. C). Anordningen bærer et individuelt serienummer (AAAA-MM-YYYY) bestående af fortlæbende numre (AAAA), fabrikationsmåned (MM) og fabrikationsår (YYYY).
4) TJEKLISTE. Inden brug skal det hver gang kontrolleres: visuelt på hele linens længde og på hæftningerne, at der ikke er synlige tegn på korrosion, slid eller deformation; verificere hele linens længde med hænderne, at den indeni ikke har snit, tomme steder, at den ikke spalter, at den ikke er ophævet (eventuelle problemer med det indre er usynlige og kan skyldes fremhævninger, lokale folder, skidt); verificere holdbarheden af beskyttelseshylsterets sømninger (der må ikke være bevægelser eller åbninger i forhold til terminalen); læse instruktionerne og mærkningerne for de benyttede anordninger, for at verificere at linens karakteristika (type, diameter, konstruktion osv.) er kompatibel med selve anordningerne (fx anordninger til stop af fald EN 353-2/ EN 12841-A, line til arbejdspositionering EN 358, genopstigningsanordninger EN 12841-B, nedstigningsanordninger EN 341/ EN 12841-C, osv.). Advarsel! Sikre sig, at alle anordningerne er mærket med den korrekte, normative reference og at de er i perfekt funktionsmæssig stand; sikre sig at vedligeholdelsesskederne for hver anordning er korrekt opdateret; nøje at have afvejet den sikreste tilgangsvej, samt være tilpas udstyret og have forudset en nødprocedure til afhjælpning af brugeren ved vanskeligheder; i et faldsikringssystem verificere den frie plads, der er forespurgt under brugeren på arbejdspladsen, således at der i tilfælde af fald ikke forekommer kollision med jorden eller forekomst af andre forhindringer under faldet. I løbet af enhver brug er det nødvendigt: regelmæssigt at kontrollere linen og dens perfekte stand; for operatørens sikkerhed, at anordningen eller forankringspunktet altid er placeret korrekt og at arbejdet udføres på en måde, således at risikoen og højden for et eventuelt fald minimeres. Advarsel! Overvej altid længden af de brugte anordninger.
5) BRUGSANVISNING. Anordningen er undersøgt nøje for at blive tilpasset de klimatiske forhold som et menneske normalt kan fungere under (temperatur under brug imellem -30°C og +40°C). Alle materialer og behandlinger er antiallergiske og forårsager dermed ingen irritation eller overfølsomhed på huden.
5.1 - Første ibrugtagning. Før produktet tages I brug første gang, anbefales det at lægge den I blød i vand 24 timer før, og derefter lade den tørre langsomt et tørt og velventileret sted, for at fjerne så meget som muligt af den olie, der er blevet anvendt under produktionen. Advarsel! Det er vigtigt at huske på, når de sidste udregninger foretages, at iblødlægningen vil forkorte linen 5%.
5.2 - Installation. Forbind linen til ankerpunktet, (i overensstemmelse med normen EN795 eller med minimal resistens 12 kN eller 18 kN for ikke-metalliske forankringer) via en forbinder (EN 362) som er korrekt indført i hullet til tilslutning til enden med syet løkke; verificere at forbinderen i brug ikke er flosset eller har afklippede dele. Advarsel! Forbind ikke to forbindere med hinanden, da dette kan beskadige syningen (Fig. 3). Verificere at forankringspunktet stadig er ovenfor brugeren (Fig. 5). Verificere de mulige samlingspunkter ved mobilisering angivet med et "A", så længe at den komplette mobilisering er de eneste anordninger begrænset af kroppen, som kan indsættes i et system for standsning af fald.
5.3 - Brug. Det anbefales at binde et pænt og stramt ottetalsknob på linen, hvor det er nødvendigt, med mindst 10 cm fri for oven. Advarsel! Bind altid en sikkerhedsknude i enden uden syet løkke i en afstand af cirka 30 cm fra enden af linen (Fig. 4). Undgå brugen af enden med syet løkke, når den særlige, beskyttende kappe mangler eller er flyttet (Fig. 6.1-6.2), da syninger kan udsættes for større slid. Undgå kontakt med skarpe kanter (Fig. 6.4): det anbefales at benytte skeder til beskyttelse af line (fx SPIROLL eller ROPE SHIELD) eller rulletransportere (fx ROLLER) (Fig. 6.3). Undgå at linen gnider imod en anden line, da dette kan medføre en ekstremt forhøjet temperatur (Fig. 7.3): Benyt altid et stik (Fig. 7.2) eller, endnu bedre, en remskive til at reducere friktion (Fig. 7.1). Undgå at linen glider for hurtigt i anordningerne (fx under nedstigning): hastigheden og den genererede friktion kan overophede linen og fremprovokere brændpunkter og/eller overdrevet brug af strømpen. Advarsel! Ved alt for høje hastigheder kan polyamidens glasovergangstemperatur (80°C) blive opnået. Undgå at løsne rebet mellem brugeren og ankerpunktet, for at begrænse alvoren af et eventuel fald (Fig. 8). Undgå ophobning af støv, sand eller vand, der kan øge styrken af faldsikringen. Beskyt altid linen for kemiske agenter (olie, benzin, syrer, osv.) fordi det hurtigt kan fortære linens fibre (Fig. 10). Undgå akkumuleringen af lak, cement eller lignende, for ikke at forudsige linens præstation og resistens.
6) TRANSPORT. Det anbefales at benytte en pose til opbevaring af linen på ordentlig vis, uden at rulle eller sno den (Fig. 9.1). Undgå altid at klemme linen eller at ramme den med andre genstande (Fig. 9.3): der kan opstå indre skader, som kan være svære at få øje på.
7) PERIODISK KONTROL. Mindst hver 12. måned (6. måned ved anvendelse i havet) er det tvingende nødvendigt med en uddybende kontrol af anordningen ved producenten eller ved kompetent personale, som er udtrykkeligt kvalificeret af selve producenten. Denne hyppighed kan varieres afhængigt af hyppigheden og intensiteten af brugen. Udførslen af de regelmæssige, periodiske kontroller er tvingende nødvendig for at sikre en vedvarende effektivitet og holdbarhed på anordningen, som brugerens sikkerhed afhænger af. Resultaterne af kontrollerne vil blive angivet på det tilhørende kort, som leveres med og skal følge hver anordning. Advarsel! Hvis skiltet mangler, eller ikke er læsbart, skal man afholde sig fra brugen. Identifikationskort til anordningen (Fig. A): A) Handelsmærke; B) Producent; C) Produkt (type, model, kode); D) Bruger (firma, navn og adresse); E) Serienummer/Batchnummer; F) Produktionsår (sidste to cifre i batchnummeret); G) Købsdato; H) Dato for første anvendelse; I) Udløbsdato; L) Referencestandarder; M) Bemyndiget institution som har udført CE-undersøgelsen; N) Bemyndiget institution som kontrollerer produktionen. Kort til periodisk kontrol af anordningen (Fig. B): O) Dato; P) Årsag til kontrollen: Periodisk kontrol eller særlig kontrol; Q) Navn og underskrift for den ansvarlige for kontrollen; R) Anmærkninger (konstaterede defekter, udførte reparationer eller andre relevante informationer); S) Resultat af kontrollen: anordning egnet til brug, anordning ikke egnet til brug, eller anordning som skal kontrolleres; T) Dato for efterfølgende kontrol.

NEDERLANDS

De gebruiksinstructies van deze uitrusting bestaan uit een algemeen gedeelte en een specifiek gedeelte, beide moeten aandachtig worden gelezen alvorens de uitrusting te gebruiken. Let op! Hier worden alleen de specifieke instructies beschreven.
SPECIFIEKE INSTRUCTIES EN 1891. Bij activiteiten op een hoogte boven de twee meter is het gebruik van Persoonlijke Beschermingsmiddelen (PBM) tegen vallen verplicht. Voordat de werkplek betreden wordt, dienen alle risicofactoren in kaart gebracht te zijn (omgevingsfactoren, bijkomstige factoren, gevolgen).
0) TOEPASSINGEN. Persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen vanaf een hoogte - Touwen met beschermingsmantel met een lage rekcoëfficiënt EN 1891:1998. Let op! Een touw van het type B heeft minder goede eigenschappen dan een touw van het type A (type A: Touwen geschikter voor het gebruik in toegangssystemen op kabels en in positioneringssystemen), deze zullen dus beter moeten worden beveiligd tijdens het gebruik tegen schade door schuring, insnijdingen, slijtage; verder zal er beter moeten worden gelet op het verkleinen van het risico op vallen. Let op! Niet gebruiken voor de klimsport of speleologie (hiervoor wordt het gebruik van specifieke touwen aangeraden, EN 892 - dynamische touwen voor het beoefenen van alpinisme).
1) NOMENCLATUUR (Fig. 2). A) Uiteinde met genaaid oog; B) Verbindingsgat; C) Kous (optioneel); D) Stiksel; E) Beschermingsmantel; F) Etiket met markering; G) Kous; H) Kern; I) Uiteinde zonder genaaid oog. Materialen: Polyamide (touw); Polyester (stiksels).
2) MARKERING (Fig. 2). Op de uitrusting wordt de volgende informatie vermeld: 1) 1) Naam van de fabrikant of van de verantwoordelijke voor het op de markt brengen; 2) CE-markering; 3) 0333 - Nummer van de instelling die de productiecontrole verricht; 4) Nummer en jaar van de EN-verwijzigingsnorm, gevolgd door een letter die het type aanduidt (A of B); 5) Diameter in mm; 6) Lengte in m; 7) Productcode: 0000000 (model) + XXX (lengte in m, bijv. 100 m) + YY (AA = touw met twee genaaide lussen; 0A = touw met één genaaide lus); 8) Logo die de gebruiker waarschuwt de instructies aandachtig te lezen alvorens de uitrusting in gebruik te nemen; 9) Individueel serienummer; 10) Productie land. Let op! Als u in geval van nood het touw in kleinere stukken moet snijden, breng dan op alle nieuwe uiteinden de volledige markering aan, inclusief de nieuwe lengte. Let er op ook een kopie van de instructies en van de controlekaart te maken.
3) TRACEERBAARHEID (Fig. C). Individueel serienummer (AAAA-MM-YYYY) met opeenvolgende nummers (AAAA), maand (MM) en het jaar van vervaardiging (YYYY) vermeld.
4) CONTROLES. Vóór elk gebruik moet u: visueel controleren dat er over de hele lengte van het touw en van de stiksels geen insnijdingen, slijtage, schuring, verschroeiing of corrosie is; met uw vingers over de hele lengte van het touw controleren dat de kern geen insnijdingen, holtes, scheuren, verdikkingen (eventuele problemen met de kern zijn onzichtbaar en kunnen worden veroorzaakt door overbelasting, plaatselijke verbuigingen, vuil); controleer de intactheid van de beschermmantel van het stiksel (er mogen geen bewegingen of loslaten van het uiteinde zijn); lees de instructies en de markering van de gebruikte uitrustingen om te controleren of de eigenschappen van het touw (type, diameter, fabrikage, etc.) compatibel zijn met de uitrustingen (bijv. valstopuitrustingen EN 353-2/ EN 12841-A, steuntouw EN 358, klimuitrustingen EN 12841-B, afdaaluitrustingen EN 341/ EN 12841-C, etc.). Let op! Incompatibiliteit kan er toe leiden dat de apparatuur niet werkt, tot breuk van het touw of tot uitglijden. Verder moet u vóór elke ingebruikname: ervoor zorgen dat alle uitrustingen de juiste normverwijzing hebben en in een perfecte werkingstoestand verkeren; ervoor zorgen dat de onderhoudskaarten van elk apparaat correct zijn bijgewerkt; zorgvuldig de veiligste toegangsroute overwegen, ervoor zorgen op de juiste manier te zijn uitgerust en dat er is voorzien in een noodprocedure voor het terughalen van een bediener in nood; bij een valstopsysteem de vereiste vrije ruimte onder de gebruiker op de werkplek gecontroleerd wordt, zodat, in het geval van vallen, de gebruiker niet op de grond terecht komt en dat er ook geen andere obstakels op het valtraject zijn. Tijdens elk gebruik is het noodzakelijk dat: het touw regelmatig op een perfecte staat wordt gecontroleerd; voor de veiligheid van de gebruiker, de uitrusting of het verankeringspunt altijd goed gepositioneerd is en dat het werk op zo'n manier uitgevoerd wordt dat de risico's en de hoogte van de val zo klein mogelijk zijn. Let op! Hou altijd rekening met de lengte van de gebruikte uitrusting.
5) GEBRUIKSINSTRUCTIES. De uitrusting is ontworpen om te worden toegepast in klimatologische condities die normaal door de mens kunnen worden verdragen (gebruikstemperatuur ligt tussen -30°C en +40°C). Alle materialen en behandelingen zijn anti-allergisch, en ze veroorzaken geen irritaties of gevoeligheid voor de huid.
5.1 - Eerste gebruik. Alvorens de uitrusting voor de eerste keer te gebruiken, wordt een reiniging in water geadviseerd gedurende 24 uur met daaropvolgende langzame droging op een droge en geventileerde plek, zodanig dat het meerendeel van de tijdens productie gebruikte smeermiddelen wordt verwijderd. Let op!Houd er bij de berekening van de eindlengte rekening mee dat door het wassen het touw 5% korter wordt.
5.2 - Installatie. Verbind het touw met het verankeringspunt, (conform de norm EN795 of met een minimum weerstand van 12 kN of 18 kN voor niet metalen verankeringspunten) middels een karabiner (EN 362) die zich in het verbindingsgat bevindt van het uiteinde met genaaid oog; controleer dat de gebruikte karabiner geen bramen of scherpen punten heeft. Let op! Verbind niet twee karabiners in het verbindingsgat, de tegengestelde trekkracht kan het stiksel beschadigen (Fig. 3). Controleer dat het verankeringspunt zich altijd boven de gebruiker bevindt (Fig. 5). Controleer de mogelijke verbindingspunten aan de gordel aangeduid met een "A", daar integraalgordels de enige lichaamsuitrustingen zijn die gebruikt kunnen worden in een valstopsysteem.
5.3 - Gebruik. Indien er een knoop in het touw moet worden aangebracht, wordt geadviseerd een nette en stevige achtknoop met tenminste 10 cm overblijvend 'uiteinde' te leggen. Let op! Leg altijd een veiligheidsknop op uiteinden zonder genaaid oog op een afstand van ca. 30 cm tot het einde van het touw (Fig. 4). Vermijd het gebruik van uiteinden met genaaid oog die geen beschermingsmantel hebben of waarvan de bescherming is verschoven (Fig. 6.1-6.2), aangezien de stiksels dan sterker kunnen slijten. Vermijd het contact met scherpe randen (Fig. 6.4): het gebruik van touwbescherming (bijv. SPIROLL of ROPE SHIELD) of van rollenbanen (bijv. ROLLER) wordt aangeraden (Fig. 6.3). Vermijd het glijden van het touw over andere touwen of slinges aangezien de wrijving zeer hoge termperaturen kan opleveren (Fig. 7.3): zet er altijd een karabiner (Fig. 7.2) of, nog beter, een katrol tussen om de wrijving te beperken (Fig. 7.1). Vermijd het te snel glijden van het touw door de uitrustingen (bijv. tijdens de afdaalfase): de snelheid en de veroorzaakte wrijving zouden het touw kunnen verwarmen waardoor verschroeiing en/of uitzonderlijke slijtage van de kous kan ontstaan. Let op! In geval van een te hoge snelheid kan de glasovergangstemperatuur van polyamide (80°C) worden bereikt. Vermijd het vieren van het touw tussen de gebruiker en het verankeringspunt om bij een eventuele val de ernst ervan te verlichten (Fig. 8). Vermijd de opeenhoping van stof, zand of water daar deze de kracht van een valstop zouden kunnen verhogen. Bescherm het touw altijd tegen chemische agentia (olie, benzine, zuren, etc.) aangezien deze snel de vezels van het touw zouden kunnen afslijten (Fig. 10). Vermijd de opeenhoping van verf, cement of lijm aangezien deze de prestaties en de weerstand van het touw zouden kunnen aantasten.
6) TRANSPORT. Voor het opbergen van het touw wordt het gebruik van een zak aangeraden, zonder het op te rollen of te verdraaien (Fig. 9.1). Vermijd altijd het touw te pletten of met voorwerpen te beschadigen (Fig. 9.3): er zouden moeilijk vast te stellen interne beschadigingen kunnen worden veroorzaakt.
7) PERIODIEKE CONTROLE. Er moet minstens elke 12 maanden (6 maanden bij gebruik op zee) een uitgebreide controle van de uitrusting worden uitgevoerd. Dit wordt gedaan door de fabrikant of door gekwalificeerd personeel dat hiertoe uitdrukkelijk is aangewezen door de fabrikant. Afhankelijk van de frequentie en de intensiteit van het gebruik, kan de frequentie van de controle variëren. De periodieke controles zijn noodzakelijk om de constante werkzaamheid en duurzaamheid van de uitrusting te garanderen. Hier hangt de veiligheid van de gebruiker vanaf. De controleresultaten worden aangegeven op de speciale kaart die bij de uitrusting geleverd wordt en waar elke uitrusting van moet zijn voorzien. Let op! De uitrusting mag niet gebruikt worden als de kaart ontbreekt of als deze onleesbaar is. Identificatiekaart van de uitrusting (Afb. A): A) Handelsnaam; B) Fabrikant; C) Product (type, model, code); D) Gebruiker (bedrijf, naam en adres); E) Serienummer / Lotnummer; F) Productiejaar (laatste twee cijfers van het lotnummer); G) Aankoopdatum; H) Datum eerste gebruik; I) Vervaldatum; L) Referentienormen; M) Aangemelde instantie die de EG controle heeft verricht; N) Aangemelde instantie die de productie controleert. Kaart periodieke controle van de uitrusting (Afb. B): O) Datum; P) Reden voor de controle: periodieke controle of uitzonderlijke controle; Q) Naam en handtekening van de persoon die de controle heeft uitgevoerd; R) Aantekeningen (gevonden defecten, uitgevoerde reparaties of andere relevante informatie); S) Uitkomst van de controle: uitrusting geschikt voor gebruik, uitrusting niet geschikt voor gebruik of uitrusting moet gecontroleerd worden; T) Datum volgende controle.

中文

此装置的使用说明由通用说明和特殊说明组成，请在使用前仔细阅读两份说明。注意!此页只记载了通用说明。要了解其他语言版本的详细信息和/或其他语言的更新版本，请访问WWW.CLIMBINGTECHNOLOGY.COM.
EN1891具体说明。所有超过2M高度的作业都需要使用个人保护设备（PPE）以防止发生坠落。在进入到工作页面前有必要考虑所有的风险因素（环境，间接和直接的因果关系）。
0）应用范围。防坠落个人保护设备-符合EN 1891：1998的低延展系数的夹芯绳。注意！B类绳索比A类绳索的使用特性少（A类：　更适合使用在钢缆前进系统或定位系统的绳索），因此在使用时要非常注意磨损，切割和撕裂。此外，更要非常注意减小可能发生的坠落的可能性。注意！不要用于攀岩或探洞活动（此类活动建议使用符合EN　892标准的绳索-用于登山的动力绳索）。1）组成部分（图2）。A)缝合终端；B）连接孔；C）连接孔保护套（可选）；D）缝线；E）缝线保护套；F）标签；G）绳皮；H）绳芯；I）无缝合终端的绳索。材料：聚酰胺（绳索）；聚酯纤维（缝线）。
2）标记（图2）。设备上应有以下信息:1)制造商名称或负责引进该产品面向市场的个人；2）CE标志；3）0333-测试该产品的机构代码；4）相关标准号和年份，之后一位字母代表类型（A或B）；5）绳索直径，单位毫米；6）绳索长度，单位米；7）产品编码：0000000（型号）+XXX（长度，例，100M）+YY（AA=绳索两端都有缝合终端；0A=绳索只有一个缝合终端）；8）提示建议使用者在使用前认真阅读说明书；9）独立编码；10）产地。注意！如果有必要将绳索裁短，以上所有信息必须重新在两端标明，包括新的绳索长度。记住始终要有说明书和检查表。
3）产品追踪（图.C）：独立识别码（AAAA-MM-YYYY）由生产数量（AAAA），月份（MM）和年份（YYYY）组成。
4）检查。每次使用前：视觉检查整根绳索及缝线，确定无割断，磨损，灼烧或腐蚀；通过手指挤压整根绳索，确定绳芯无切割，无内芯不实，破损，鼓包（绳芯的问题通常很难直接发现，通常由过大的拉力，局部的弯曲及污垢等造成）；检查缝合线保护套（没有发生位移及丢失）；阅读说明书及设备上的标记以确定绳索的性质（类型，直径，制造商等）并兼容使用的装备（例如。防坠落设备　EN　353-2/EN　12841-A,工作定位挽索　EN　358，上升设备　EN　12841-B,下降设备　EN　341/EN　12841-C等）。注意！所有不兼容的使用会导致设备的功能性问题，导致绳索破损或意外滑脱。每次使用前：确定每个装备都有正确的相关标准及正确的使用顺序；确定每个装备的维护记录及时更新；认真考虑安全的工作路线，选择合适的装备，并准备在任何困难环境下紧急救援的预案；检查防坠落系统，以及工作人员下方的净空距离，在发生坠落时，不会与地面及其他障碍物发生碰撞。在每次使用时：经常检查绳索，以确保其良好的工作状态；为了使用者的安全，检查锚点正确放置，作业过程正确，以减小发生坠落的风险。注意！始终考虑使用的设备长度。
5）使用说明。所有设备设计的使用环境都是人体可以接受的（温度环境-30°C至+40°C）。所有的材料和工艺都是低过敏性的不会引起皮肤过敏。
5.1-首次使用。第一次使用前建议在水中浸泡24小时，并在干燥通风处逐渐晾干，以去除在生产过程中的润滑剂。注意！要注意在最后计算长度时，浸泡过程会让绳索缩水约5%的长度。
5.2-安装。将绳索连接在锚点上，（符合EN　795标准或最小强度12KN或18KN的非金属锚点）使用合适的主锁（EN　362）与缝合终端连接；检查主锁上无任何毛刺或尖锐点。注意！不要同时将两个主锁连接在缝合终端内并朝两个方向受力（图3）。检查锚点始终高于使用者（图5）。检查安全带上的带有"A"字母的连接点，在全身安全带中它是唯一可以连接防坠落系统的连接点。
4.3-使用。当有必要打结时，建议使用8字结，系紧后留出至少10CM的余长。注意！在无缝合终端的绳索上，在离绳尾1M处要打一个安全防脱结（图4）。在使用缝合终端时必须要使用保护套并防止其脱落（图6.1-6.2），因为缝线可能会被磨损或被撕裂。避免接触锋利的边缘（图6.4）：建议使用保护套（如SPIROLL或ROPE SHIELD）或拐角保护器（如ROLLER）(图6.3)。避免绳索与其他绳索，扁带发生摩擦，这样会产生高温（图7.3）：使用主锁（图7.2）或最好使用滑轮以减小摩擦（图7.1）。避免绳索快速滑过设备（例如在下降时）：高速和摩擦会产生高温，造成绳索被灼伤或绳皮磨损。注意！当速度很快时会达到聚酰胺的玻璃化转变温度（80℃）。
避免让使用者与锚点间的绳索处在不受力的状态，以降低发生坠落的严重性（图8）。避免尘土和水的积累接触，它们会增加坠落带来的冲击力。避免绳索与化学物质接触（油类，酸类，等），它们可能快速对绳索材料造成破坏（图10）。避免接触涂料，水泥或胶水等，它们会对绳索的性能和耐用性造成影响。
6)运输。建议使用包携带绳索，以保证绳索的清洁，不会使其卷起或发生缠绕（图9.1）。避免绳索被压扁或被其他物体重击（图9.3）：这可能会造成内部难以察觉的伤害。
7）周期检查。至少每12个月（或在海洋环境下使用6个月后），要对设备进行一次全面的严格检查，检查由生产商或生产商认证的专业人员进行。检查周期要根据使用的频率来定。进行周期检查是为了保证设备继续使用的耐久性和效率，同时也是保证使用者的安全。检查结果必须记录在随设备附带的表格上，并始终与设备放在一起。警告！当表格丢失或不合格，不要继续使用该设备。设备说明表（图A）：A)商标；B）生产商；C）产品（类型，型号，代码)；D）使用者（公司，姓名，地址)；E）系列号 / 批号；F)生产年份（批号后两位数字)；G）购买时间；H）第一次使用时间；I）过期时间；L）相关标准；M）进行CE测试的授权机构；N）进行产品控制的授权机构。设备周期检查表（图B）：O）时间；P）检查原因：定期检查或额外检查；Q）检查人员签名 ；R）记录（发现缺陷，修理或相关信息）；S）检查结果：设备适合继续使用，设备不适合继续使用或设备需进一步检查；T）下次检查时间。